

# OFFICIAL GAZETTE

## OF SOUTH WEST AFRICA.

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



PUBLISHED BY AUTHORITY.

UITGEGEE OP GESAG.

1/- Tuesday, 15th April, 1947.

WINDHOEK

Dinsdag, 15 April 1947.

No. 1302

### CONTENTS

### INHOUD

#### GOVERNMENT. NOTICES —

|                                                                                                       | Page |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 114. Marriage Officer: Appointment as.                                                            | 246  |
| No. 115. Native Labourers Commission: Appointment of Members.                                         | 246  |
| No. 116. Maximum Prices of Dried Apricots and Prunes: Amendment.                                      | 246  |
| No. 117. Maximum Prices of Currants: Amendment.                                                       | 248  |
| No. 118. Maximum Prices of Potatoes: Withdrawal of Government Notice No. 4 of 1945.                   | 249  |
| No. 119. Maximum Prices of Groceries: Horlick's Malted Milk and Horlick's Malted Tablets (Amendment). | 249  |
| No. 120. Maximum Prices of Candles.                                                                   | 251  |
| No. 121. Exemptions from Price Control Regulations.                                                   | 253  |
| No. 122. Price Control: Issue of Invoices.                                                            | 253  |
| No. 123. Maximum Prices of Tinned Cream.                                                              | 255  |
| No. 124. Maximum Prices of Beer.                                                                      | 256  |
| No. 125. Exemptions from Price Control: Ladies Handbags and Imitation Jewelry, etc.                   | 256  |
| No. 126. Maximum Prices of Used Motor Vehicles.                                                       | 257  |
| No. 127. Exemption from Price Control Regulations.                                                    | 262  |
| No. 128. Maximum Prices of Tootal Products: Amendment.                                                | 262  |
| No. 129. Price Control: Withdrawal of certain Notices.                                                | 263  |
| No. 130. Maximum Prices of Second-hand (Used) Farm Tractors, Farming Implements and Machinery.        | 263  |
| No. 131. Exemptions from Price Control Regulations: Cigars, Cheroots and Cigarettes.                  | 264  |
| No. 132. Maximum Prices of Canned Fish.                                                               | 264  |
| No. 133. Exemptions from Price Control Regulations: Footwear, Lumber, Dressed Timber and Box Shooks.  | 266  |
| No. 134. Municipality of Outjo: Curfew Regulations.                                                   | 267  |

#### GENERAL NOTICES —

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| No. 28. Bank's Statement — February, 1947.                               | 268 |
| No. 29. List of Companies registered, etc.                               | 268 |
| No. 30. Deputy Sheriff, Magisterial District of Warmbad: Appointment as. | 269 |

#### ADVERTISEMENTS —

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Estate Notices, etc., etc. | 269 |
|----------------------------|-----|

#### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS —

|                                                                                                          | Bladsy |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| No. 114. Huweliksampテナaar: Benoeming tot.                                                                | 246    |
| No. 115. Naturrellearbeiderskommissie: Aanstelling van Lede.                                             | 246    |
| No. 116. Maksimumpryse van Gedroogde Appelkose en Pruimedante: Wysiging.                                 | 246    |
| No. 117. Maksimumpryse van Korente: Wysiging.                                                            | 248    |
| No. 118. Maksimumpryse van Aartappels: Herroeping van Goewermentskennisgewing No. 4 van 1945.            | 249    |
| No. 119. Maksimumpryse van Kruideniersware: Horlick se Moutmelk en Horlick se Tablette: Wysiging.        | 249    |
| No. 120. Maksimumpryse van Kerse.                                                                        | 251    |
| No. 121. Vrystelling van Prysbeheerregulasies.                                                           | 253    |
| No. 122. Prysbeheer: Uitreiking van Fakture.                                                             | 253    |
| No. 123. Maksimumpryse van Room in Blikke.                                                               | 255    |
| No. 124. Maksimumpryse van Bier.                                                                         | 256    |
| No. 125. Vrystelling van Prysbeheerregulasies: Dames Handsakke en Nagemaakte Juweliersware, ens.         | 256    |
| No. 126. Maksimumpryse van Gebruikte Motorvoertuie.                                                      | 257    |
| No. 127. Vrystelling van Prysbeheerregulasies.                                                           | 262    |
| No. 128. Maksimumpryse van Tootal-Fabrikate: Wysiging.                                                   | 262    |
| No. 129. Prysbeheer: Intrekking van sekere Kennisgewings.                                                | 263    |
| No. 130. Maksimumpryse van Tweedehandse (Gebruikte) Plaastrekkers, Plaasgereedschap en Masjinerie.       | 263    |
| No. 131. Vrystelling van Prysbeheerregulasies: Sigare, Serote en Sigarette.                              | 264    |
| No. 132. Maksimumpryse van Ingelegde Vis.                                                                | 264    |
| No. 133. Vrystelling van Prysbeheerregulasies: Skoetisel, Ru Bewerkte Hout, Geskaafde Hout en Kasplanke. | 266    |
| No. 134. Munisipaliteit van Outjo: Aandklokregulasies.                                                   | 267    |

#### ALGEMENE KENNISGEWINGS —

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| No. 28. Bankeopgawe — Februarie 1947.                               | 268 |
| No. 30. Lys van Maatskappye geregistreer, ens.                      | 268 |
| No. 30. Adjunk-balju, Magistraatsdistrik, Warmbad: Aanstelling van. | 269 |

#### ADVERTENSIES —

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Boedelkennisgewings, ens., ens. | 269 |
|---------------------------------|-----|

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 114.] [15th April, 1947.

## MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS:

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend HENDRIK ANDRIES ROUX of the Dutch Reformed Church, Keetmanshoop, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 20th March, 1947.

No. 115.] [15th April, 1947.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to reconstitute the Commission, known as the Native Labourers Commission, the appointment of which was notified in Government Notice No. 216 dated the 18th August, 1945, as follows:—

J. P. de M. Niehaus Esquire, M.L.A. (Chairman),  
J. A. Bester, Esquire, M.L.A., and  
D. J. Visser, Esquire, M.L.A., and  
Major C. H. L. Hahn, M.B.E.

The new Secretary to the Commission will be Mr. D. J. Greyling, but enquiries should for the present be addressed as follows:—

The Secretary to the Native Labourers Commission,  
Government Buildings,  
WINDHOEK.

No. 116.] [15th April, 1947.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF DRIED APRICOTS AND PRUNES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby:—

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw the following Government Notices, namely, No. 163 of 15th June, 1946 (Maximum Prices of Groceries—Fruits, Dried, amendment) and No. 54 of 1st February, 1947 (Maximum Prices of Dried Apricots).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

## NOTES.

1. This notice consolidates the existing notices fixing the maximum prices of prunes and dried apricots.

2. It will be observed that specific maximum prices have not again been fixed for dried apples, peaches, pears, figs, nectarines, plums or fruit salad. The maximum prices at which these varieties may be sold by wholesalers and retailers respectively are accordingly determinable under Government Notice No. 263 of 1st November, 1945 (Groceries—Maximum Percentage Margins).

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika  
Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 114.] [15 April 1947.

## HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde HENDRIK ANDRIES ROUX van die Nederduits Gereformeerde Kerk, Keetmanshoop, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang vanaf 20 Maart 1947.

No. 115.] [15 April 1947.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur behaag het om die kommissie, bekend as die Natuurelkearbeterskommissie, waarvan die aanstelling in Goewermentskennisgewing 216 van 18 Augustus 1945 bekend gemaak is, soos volg opnuut saam te stel:—

Mnr. J. P. de M. Niehaus, L.W.V. (Voorsitter),  
Mnr. J. A. Bester, L.W.V.,  
Mnr. D. J. Visser, L.W.V., en  
Majoor C. H. L. Hahn, M.B.E.

Die nuwe sekretaris van die kommissie sal mnr. D. J. Greyling wees, maar navrae behoort voorlopig gerig te word aan:—

Die Sekretaris van die Natuurelkearbeterskommissie,  
Regeringsgebou,  
WINDHOEK.

No. 116.] [15 April 1947.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUMPRYSE VAN GEDROOGDE APPELKOSE EN PRUIMEDANTE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewermentskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, deur hierby gewysig, deur die items in die Aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items wat in die Aanhangsel hiervan vermeld is, te vervang.

2. Die volgende Goewermentskennisgewings, naamlik No. 163 van 15 Junie 1946 (Maksimum Pryse van Kruideniersware—Gedroogde Vrugte—wysiging) en No. 54 van 1 Februarie 1947 (Maksimum Pryse van Gedroogde Appelkose) word herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Prys-kontroleur.

## OPMERKINGS.

1. Hierdie kennisgewing is 'n konsolidasie van die bostaande kennisgewing waarin maksimumpryse van pruimedante en gedroogde appelkose vasgestel word.

2. Dit sal opgemerk word dat spesifieke maksimumpryse nie weer vir gedroogde appels, perskes, pere, vye, kaalperskes, pruime of vrugteslaai vasgestel is nie. Die maksimumpryse waarteen hierdie soorte onderskeidelik deur groothandelars en kleinhandelars verkoop mag word word ooreenkomstig vasgestel in Goewermentskennisgewing No. 283 van 1 November 1945 (Kruideniersware—Maksimum Winstpersentasies).

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

20. Fruit, Dried (produce of the Union).

(2) Tree Fruits—

(a) Apricots—

(i) Royals

(ii) Capes

(b) Prunes—

Count per lb.

|               | 4        | 3        | 2        | 1            | Slabs. | Under Grade. |
|---------------|----------|----------|----------|--------------|--------|--------------|
|               | Diamond. | Diamond. | Diamond. | Diamond      | s d    | s d          |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d    | s d          |
| (i) Royals    | 47 11    | 43 9     | 35 11    | 28 1½        | 30 2½  | 19 9½        |
| (ii) Capes    | 45 10    | 41 8     | 33 4     | 26 0½        | 27 7   | 17 8½        |
| Count per lb. | 20/30    | 30/40    | 40/50    | 50/60        | 60/70  | 70/80        |
|               | 80/90    | 90/100   | 100/120  | 120 and over |        |              |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d    | s d          |
|               | 40 10½   | 38 6½    | 36 5½    | 32 10        | 28 4½  | 23 11½       |
|               | 18 3     | 12 6     | 8 10     | 6 6          |        |              |

(a) The foregoing prices are per 25-lb. box, free on rail manufacturers' station, the term "manufacturer" meaning, for the purposes of this item, "packer".

(b) Where any of these fruits are packed otherwise than in 25-lb. boxes, the foregoing prices—

(i) may be increased by ½d. per lb. in the case of 5-lb. or 10-lb. boxes;

(ii) shall be decreased by ½d. per lb. if the fruit is sold packed in bags other than transparent bags;

(iii) may be increased by 2d. per lb. if the fruit is sold packed in transparent bags;

(iv) may be increased by 3½d. per lb. if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.

"Royals" include Royals, Moorpark, Blenheim and Tilton.

"Capes" include Alphas, Newcastle, Retief and Capes.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

20. Fruit, Dried (produce of the Union).

(2) Tree Fruits—

(a) Apricots—

(i) Royals

(ii) Capes

(b) Prunes—

Count per lb.

|               | 4        | 3        | 2        | 1            | Slabs. | Under Grade. |
|---------------|----------|----------|----------|--------------|--------|--------------|
|               | Diamond. | Diamond. | Diamond. | Diamond      | s d    | s d          |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d    | s d          |
| (i) Royals    | 54 1     | 49 7     | 41 1     | 32 10        | 34 10  | 24 4         |
| (ii) Capes    | 51 7     | 47 4     | 38 4     | 30 4         | 31 10  | 21 4         |
| Count per lb. | 20/30    | 30/40    | 40/50    | 50/60        | 60/70  | 70/80        |
|               | 80/90    | 90/100   | 100/120  | 120 and over |        |              |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d    | s d          |
|               | 45 10    | 43 3     | 40 7½    | 37 6         | 32 10  | 28 4½        |
|               | 21 10½   | 15 7½    | 11 5½    | 9 4½         |        |              |

(a) The foregoing prices are per 25-lb. box. Where any of these fruits are packed otherwise than in 25-lb. boxes, these prices—

(i) may be increased by ½d. per lb. in the case of 5-lb. or 10-lb. boxes;

(ii) shall be decreased by ½d. per lb. if the fruit is sold packed in bags other than transparent bags;

(iii) may be increased by 2d. per lb. if the fruit is sold packed in transparent bags;

(iv) may be increased by 3½d. per lb. if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.

"Royals" include Royals, Moorpark, Blenheim and Tilton.

"Capes" include Alphas, Newcastle, Retief and Capes.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

21. Fruit, Dried (produce of the Union).

(2) Tree Fruits—

(a) Apricots—

(i) Royals

(ii) Capes

(b) Prunes—

Count per lb.

|               | 4        | 3        | 2        | 1            | Slabs.  | Under Grade. |
|---------------|----------|----------|----------|--------------|---------|--------------|
|               | Diamond. | Diamond. | Diamond. | Diamond      | per lb. | per lb.      |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d     | s d          |
| (i) Royals    | 2 5½     | 2 3      | 1 10½    | 1 6          | 1 7     | 1 1          |
| (ii) Capes    | 2 4      | 2 2      | 1 9      | 1 5          | 1 5½    | 11½d.        |
| Count per lb. | 20/30    | 30/40    | 40/50    | 50/60        | 60/70   | 70/80        |
|               | 80/90    | 90/100   | 100/120  | 120 and over |         |              |
|               | s d      | s d      | s d      | s d          | s d     | s d          |
|               | 2 1      | 1 11½    | 1 10½    | 1 9          | 1 6½    | 1 4          |
|               | 1 0½     | 9d.      | 6½d.     | 5d.          |         |              |

(a) The foregoing prices—

(i) may be increased by 2d. per lb. if the fruit is sold packed in transparent bags;

(ii) may be increased by 3½d. per lb. if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.

(b) The foregoing prices [increased, where permissible, in terms of paragraph (a) and/or paragraph (b) hereof] may be further increased by the addition of one farthing per lb. for every 20 miles or part thereof beyond the first 10 miles from the nearest railway station or siding.

"Royals" include Royals, Moorpark, Blenheim and Tilton.

"Capes" include Alphas, Newcastle, Retief and Capes.

AANHANGSEL.

DEEL II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSE.

20. Vrugte, gedroogde (produk van die Unie).

(2) Boortrugte—

(a) Appelkose—

(i) „Royals”

(ii) Kaapse

(b) Pruimedante—

Getal per pond

|                | 4        | 3        | 2        | 1           | Plaatstukke. | Ondergraad. |
|----------------|----------|----------|----------|-------------|--------------|-------------|
|                | Diamant. | Diamant. | Diamant. | Diamant     | s d          | s d         |
|                | s d      | s d      | s d      | s d         | s d          | s d         |
| (i) „Royals”   | 47 11    | 43 9     | 35 11    | 28 1½       | 30 2½        | 19 9½       |
| (ii) Kaapse    | 45 10    | 41 8     | 33 4     | 26 0½       | 27 7         | 17 8½       |
| Getal per pond | 20/30    | 30/40    | 40/50    | 50/60       | 60/70        | 70/80       |
|                | 80/90    | 90/100   | 100/120  | 120 en meer |              |             |
|                | s d      | s d      | s d      | s d         | s d          | s d         |
|                | 40 10½   | 38 6½    | 36 5½    | 32 10       | 28 4½        | 23 11½      |
|                | 18 3     | 12 6     | 8 10     | 6 6         |              |             |

(a) Die voorafgaande pryse is per 25 pond-kissie vry op spoor fabrikant se stasie. Die woord „fabrikant” beteken vir die doel van hierdie item „verpakker”.

(b) Wanneer die vrugte nie in kiste van 25 pond verpak word nie, mag die voorafgaande pryse—

(i) met ½d. per pond, in die geval van kiste van 5 of 10 pond, verhoog word;

(ii) moet met ½d. per pond verlaag word, wanneer die vrugte in sakkies ander as deurskynende sakkies verpak, verkoop word;

(iii) met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;

(iv) met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in katon- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.

„Royals” sluit in Royals, Moorpark, Blenheim en Tilton.

„Kaapse” sluit in Alphas, Newcastle, Retief en Kaapse.

## DEEL III.

## MAKSIMUMGROOTHANDELSPRYSE.

20. Vrugte, gedroogde (produk van die Unie).

(2) Boomvrugte—

(a) Appelkose—

(i) „Royals”

(ii) Kaapse

(b) Pruimedante—

Getal per pond

20/30

30/40

40/50

50/60

60/70

70/80

80/90

90/100

100/120

120 en meer

Diamant.

Diamant.

Diamant.

Diamant.

Platstukke.

Ondergraad.

s d

s d

s d

s d

s d

s d

54 1

49 7

41 1

32 10

34 10

24 4

51 7

47 4

38 4

30 4

31 10

21 4

45 10

43 3

37 6

32 10

28 4½

21 10½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

21 10½

15 7½

11 5½

37 6

32 10

28 4½

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

(21) Fruit, Dried (produce of the Union).

(1) Vine Fruits—

(d) Currants—

- (i) Black  
(ii) White

(a) The foregoing prices—

- (i) may be increased by 2d. per lb., if the fruit is sold packed in transparent bags;  
(ii) may be increased by 3½d. per lb., if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.

(b) The foregoing prices [increased, where permissible, in terms of paragraph (a) and/or paragraph (b) hereof] may be further increased by the addition of one farthing per lb. for every 20 miles or part thereof beyond the first 10 miles from the nearest railway station or siding.

| 5 Diamond.<br>Per lb. | 4 Diamond.<br>Per lb. | 3 Diamond.<br>Per lb. |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| s d                   | s d                   | s d                   |
| 1 4                   | 1 3                   | 1 0½                  |
|                       |                       | 1 0½                  |

AANHANGSEL.

DEEL II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSE.

(20) Vrugte, gedroogde (produk van die Unie).

(1) Wingerd-vrugte—

(d) Korente—

- (i) Swart  
(ii) Wit

(a) Die voorafgaande pryse is per 25 pond-kissie vry op spoor fabrikant se stasie. Die woord „fabrikant” beteken vir die doel van hierdie item „verpakker”.

(b) Wanneer die vrugte nie in kiste van 25 pond verpak word nie, mag die voorafgaande pryse—

- (i) met ½d. per pond, in die geval van kiste van 5 of 10 pond, verhoog word;  
(ii) moet met ½d. per pond verlaag word, wanneer die vrugte, in sakkies ander as deurskynende sakkies verpak, verkoop word;  
(iii) met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;  
(iv) met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in karton- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.

| 5 Diamant. | 4 Diamant. | 3 Diamant. |
|------------|------------|------------|
| s d        | s d        | s d        |
| 25 0       | 22 11      | 18 9       |
|            |            | 18 9       |

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

(20) Vrugte, gedroogde (produk van die Unie).

(1) Wingerd-vrugte—

(d) Korente—

- (i) Swart  
(ii) Wit

(a) Die voorafgaande prys is per 25 pond-kissie. Wanneer hierdie vrugte nie in kiste van 25 pond verpak word nie, mag hierdie pryse—

- (i) met ½d. per pond, in die geval van kiste van 5 of 10 pond, verhoog word;  
(ii) moet met ½d. per pond verlaag word, wanneer die vrugte, in sakkies ander as deurskynende sakkies verpak, verkoop word;  
(iii) met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;  
(iv) met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in karton- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.

| 5 Diamant. | 4 Diamant. | 3 Diamant. |
|------------|------------|------------|
| s d        | s d        | s d        |
| 29 4       | 26 10      | 22 7       |
|            |            | 22 7       |

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

(21) Vrugte, gedroogde (produk van die Unie).

(1) Wingerd-vrugte—

(d) Korente—

- (i) Swart  
(ii) Wit

(a) Die voorafgaande pryse—

- (i) mag met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte, in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;  
(ii) mag met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte, in karton- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.  
(b) Die voorafgaande pryse [waar toelaatbaar, ooreenkomstig paragraaf (a) en/of paragraaf (b) hiervan verhoog] mag verder verhoog word met 'n addisionele oortjie per pond vir elke 20 myl of deel daarvan bo die eerste 10 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte af.

| 5 Diamant.<br>Per pond. | 4 Diamant.<br>Per pond. | 3 Diamant.<br>Per pond. |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| s d                     | s d                     | s d                     |
| 1 4                     | 1 3                     | 1 0½                    |
|                         |                         | 1 0½                    |

No. 118.]

[15th April, 1947. No. 118.]

[15 April 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF POTATOES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby withdraw Government Notice No. 9 of 2nd January, 1945 (Maximum Prices of Potatoes).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN AARTAPPELS.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, herroep hierby Goewernementskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1945 (Maksimum Pryse van Aartappels).

F. V. ASHPOLE,  
Pryskeur.

No. 119.]

[15th April, 1947.

No. 119.]

[15 April 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—HORLICK'S MALTED MILK AND HORLICK'S TABLETS (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby—

1. Amend the Annexure to Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw Government Notice No. 132 of 1st May, 1946 (Maximum Prices of Groceries—Horlick's Malted Milk).

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN KRUIDENIERSWARE—HORLICK SE MOUTMEK EN HORLICK SE TABLETTE (WYSIGING).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg—

1. Die aanhangsel van Goewernementskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, word gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan met die ooreenstemmende items wat in die aanhangsel hiervan vermeld is, te vervang.

2. Goewernementskennisgewing 132 van 1 Mei 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware—Horlick se Moutmelk) word herroep.

3. Withdraw any ungazetted fixations in respect of the maximum prices of Horlick's Tablets.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of Horlick's Malted Milk and to introduce maximum prices for Horlick's Tablets.

3. Enige onafgekondigde vasstellings in verband met die maksimumpryse van Horlick se Tablette word herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimumprys van Horlick se Moutmelk verhoog word en dat maksimumpryse vir Horlick se Tablette ingestel word.

#### ANNEXURE.

##### PART II.

#### MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

| 31. Milk. |                                                                                               | Per Dozen.  |                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|
|           |                                                                                               | No. 1 size. | No. 2 size.                   |
| (3) (a)   | Horlick's Malted Milk—<br>At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay<br>and Port Elizabeth | s d         | s d                           |
|           |                                                                                               | 22 6        | 43 4                          |
| (b)       | Horlick's Tablets—<br>At any place in the Union                                               |             | In 3 oz. flasks<br>per Dozen. |
|           |                                                                                               |             | s d<br>13 0                   |

##### PART III.

#### MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

| 32. Milk. |                                                                                          | Per Dozen.  |                                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                          | No. 1 size. | No. 2 size.                                                                           |
| (3) (a)   | Horlick's Malted Milk—<br>At any place in the Mandated Territory of South<br>West Africa | s d         | s d                                                                                   |
|           |                                                                                          | 25 3        | 48 5                                                                                  |
| (b)       | Horlick's Tablets—<br>At any place in the Mandated Territory of South<br>West Africa     |             | Plus the actual railage incurred, by the wholesaler.<br>In 3 oz. flasks<br>per Dozen. |
|           |                                                                                          |             | s d<br>15 0                                                                           |

##### PART IV.

#### MAXIMUM RETAIL PRICES.

| 35. Milk. |                                                                                          | No. 1 size. |  | No. 2 size.              |  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|--------------------------|--|
|           |                                                                                          | s d         |  | s d                      |  |
| (3) (a)   | Horlick's Malted Milk—<br>At any place in the Mandated Territory of South<br>West Africa | s d         |  | s d                      |  |
|           |                                                                                          | 2 11½       |  | 5 7                      |  |
| (b)       | Horlick's Tablets—<br>At any place in the Mandated Territory of South<br>West Africa     |             |  | In 3 oz. flasks<br>Each. |  |
|           |                                                                                          |             |  | s d<br>1 9               |  |

Provided that at places which are away from the nearest railway or siding one halfpenny per container may be added to the prices fixed for the particular area for every completed 30 miles of distance from such railway station.

#### AANHANGSEL.

##### DEEL II.

#### MAKSIMUMPRYSSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

| 31. Melk. |                                                                                          | Per dosyn.     |                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------|
|           |                                                                                          | No. 1 grootte. | No. 2 grootte.                 |
| (3) (a)   | Horlick se moutmelk—<br>In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai en<br>Port Elizabeth | s d            | s d                            |
|           |                                                                                          | 22 6           | 43 4                           |
| (b)       | Horlick se tablette—<br>Op enige plek in die Unie                                        |                | In 3-ons flesse.<br>Per dosyn. |
|           |                                                                                          |                | s d<br>13 0                    |

##### DEEL III.

#### MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSSE.

| 32. Melk. |                                                                           | Per dosyn.     |                                                                                              |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                           | No. 1 grootte. | No. 2 grootte.                                                                               |
| (3) (a)   | Horlick se moutmelk—<br>Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika | s d            | s d                                                                                          |
|           |                                                                           | 25 3           | 48 5                                                                                         |
| (b)       | Horlick se tablette—<br>Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika |                | Plus die werklike spoorwag deur die groothandelaar betaal.<br>In 3-ons flesse.<br>Per dosyn. |
|           |                                                                           |                | s d<br>15 0                                                                                  |

##### DEEL IV.

#### MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSSE.

| 35. Melk. |                                                                           | No. 1 grootte. |  | No. 2 grootte.           |  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|----------------|--|--------------------------|--|
|           |                                                                           | s d            |  | s d                      |  |
| (3) (a)   | Horlick se moutmelk—<br>Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika | s d            |  | s d                      |  |
|           |                                                                           | 2 11½          |  | 5 7                      |  |
| (b)       | Horlick se tablette—<br>Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika |                |  | In 3-ons flesse.<br>Elk. |  |
|           |                                                                           |                |  | s d<br>1 9               |  |

Met dien verstande dat op plekke wat weg van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is, 'n half pennie per houer vir elke voltooide afstand van 30 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte by die prysse vir die bepaalde gebied, gevoeg mag word.

No. 120.]

PRICE CONTROL.

[15th April. 1947.

No. 120.]

PRYSBEHEER.

[15 April 1947.

MAXIMUM PRICES OF CANDLES.

MAKSIMUMPRYSE VAN KERSE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, F. V. ASHPOLE, Price Controller, hereby:—

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946 bepaal hierby as volg:—

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended by Government Notice No. 19 of 15th January, 1947, by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

1. Goewermentskennisgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig by Goewermentskennisgewing 19 van 15 Januarie 1947 word hierby gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items in die aanhangsel hiervan verveld, te vervang.

2. Withdraw Government Notice No. 19 of 15th January, 1947 (Maximum Prices of Candles).

2. Goewermentskennisgewing 19 van 15 Januarie 1947 (Maksimumpryse van Kerse) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,  
Prysbeheer.

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

8. Candles—Household, excluding decorative candles—

(1) Belmont Stearine Candles f.o.r. Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Kimberley, Mossel Bay and Port Elizabeth

34/3d. per case of 25 1-lb. packets.

The above price is subject to—

- (a) a discount of  $2\frac{1}{2}$  per cent. and a further discount of  $2\frac{1}{2}$  per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at wholesale prices only; and  
(b) a discount of  $2\frac{1}{2}$  per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at retail prices.  
(2) The prices to any dealer who sells at wholesale prices only fixed under sub-regulations (a), (b) and (c) and proviso (i) of section 8 of Part III of this Annexure, less—  
(a) a discount of  $2\frac{1}{2}$  per cent. and a further  $2\frac{1}{2}$  per cent. for cash within ten days from the prices fixed for 25 cases minimum irrespective of whether the purchase is for more or less than 25 cases in respect of sales to any dealer who sells at wholesale prices only; and  
(b) a discount of  $2\frac{1}{2}$  per cent. for cash within ten days in respect of sales to any dealer who sells at retail prices.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

8. Candles—Household, excluding decorative candles—

(a) London Sperm—

Per case of

25 1-lb. packets . . . . .  
25 14 oz. packets . . . . .  
25 12 oz. packets . . . . .  
25 10 oz. packets . . . . .

(b) Ordinary Sperm—

Per case of

25 1-lb. packets . . . . .  
25 14 oz. packets . . . . .  
25 12 oz. packets . . . . .  
25 10 oz. packets . . . . .

(c) Other—

Per case of

25 1-lb. packets . . . . .  
25 14 oz. packets . . . . .  
25 12 oz. packets . . . . .  
25 10 oz. packets . . . . .

(d) Belmont Stearine—

Per case of

25 1-lb. packets . . . . .

Free on Rail Walvis Bay and Luderitz.

25 case Less than  
Lots. 25 cases.

s d  
32 2 33 9  
28 5 29 9  
24 5 25 7  
20 5 21 5  
31 8 33 3  
27 11 29 4  
24 0 25 3  
20 1 21 1  
31 2 32 9  
27 6 28 11  
23 8 24 10  
19 10 20 10  
36 6 38 4

(2) Elsewhere.

The prices under (1) plus railage actually charged the buyer by the S.A.R. & H. Administration from Walvis Bay or Luderitz to the place of sale.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

8. Candles—Household, excluding decorative candles—

Sperm Brand,

per packet of—

1 lb. . . . .  
14 oz. . . . .  
12 oz. . . . .  
10 oz. . . . .

Belmont Stearine Brand,

per packet of—

1 lb. . . . .

Lighthouse and Other,

per packet of—

1 lb. . . . .  
14 oz. . . . .  
12 oz. . . . .  
10 oz. . . . .

(1) At Walvis Bay and Luderitz.

s d  
1 6  
1 4½  
1 3½  
1 2

(2) At places other than Walvis Bay and Luderitz which are up to and including 200 miles from Walvis Bay or Luderitz railway station

s d  
1 6½  
1 5  
1 4  
1 2½

(3) At places which are more than 200 miles from Walvis Bay or Luderitz railway station.

s d  
1 7  
1 5½  
1 4½  
1 3

Provided that:—

- (a) At places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (1), (2) and (3) above, one half-penny per packet, irrespective of size, may be added for every 25 miles or part thereof beyond the first 25 miles to the prices for that particular area.

(b) Single candles of all brands (excluding Belmont Stearine) may be sold at the following prices:—

|                  |   | (1)                                                                                                                            | (2)                                                                    |
|------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| From packets of— |   | At Walvis Bay and Luderitz and at places which are up to and including 200 miles from Walvis Bay and Luderitz railway station. | At any other place within the Mandated Territory of South West Africa. |
| 1 lb.            | . | 3 1/2 d.                                                                                                                       | 3 1/2 d.                                                               |
| 14 oz.           | . | 2 1/2 d.                                                                                                                       | 3 d.                                                                   |
| 12 oz.           | . | 2 1/4 d.                                                                                                                       | 3 d.                                                                   |
| 10 oz.           | . | 2 1/2 d.                                                                                                                       | 2 3/4 d.                                                               |

## AANHANGSEL.

## DEEL II.

## MAKSIMUM-FABRIKANTSPRYSE.

8. Kerse—Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

(1) „Belmont Stearine“-kerse, vry op spoor Bloemfontein, Durban, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Mosselbaai, Oos-Londen en Port Elizabeth

34/3d. per kis van 25 1-lb. pakkies.

Die prys hierbo is onderworpe aan—

- (a) 'n korting van 2 1/2 persent en 'n verdere korting van 2 1/2 persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat alleen teen goothandelspryse verkoop; en
- (b) 'n korting van 2 1/2 persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat teen kleinhandelspryse verkoop.
- (2) Die prys vir 'n handelaar wat alleen teen goothandelspryse verkoop, is dié vasgestel by sub-artikels (a), (b) en (c) en voorbehoude bepaling (i) van artikel 8 van deel III van hierdie aanhangsel, min—
- (a) 'n korting van 2 1/2 persent en 'n verdere korting van 2 1/2 persent vir kontant binne tien dae op die prys vasgestel vir 'n minimum van 25 kiste, afgesien daarvan of meer, dan wel minder, as 25 kiste gekoop word, ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat alleen teen goothandelspryse verkoop; en
- (b) 'n korting van 2 1/2 persent vir kontant binne tien dae ten opsigte van verkope aan 'n handelaar wat teen kleinhandelspryse verkoop.

## DEEL III.

## MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

8. Kerse—Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

(a) Londense „Sperm“—

Per kis van—

25 1 lb.-pakkies . . . . .

25 14 ons.-pakkies . . . . .

25 12 ons.-pakkies . . . . .

25 10 ons.-pakkies . . . . .

V.o.s. Walvisbaai en Luderitz.

Hoeveelhede van 25 kiste.

s d

32 2

28 5

24 5

20 5

31 8

27 11

24 0

20 1

31 2

27 6

23 8

19 10

36 6

38 4

(2) Elders.

Hoeveelhede van 25 kiste.

Minder as 25 kiste.

Die prysse onder (1) plus die spoorweg werklik van die koper geva deur die S.A.S. en H. Administrasie van Walvisbaai of Luderitz na die plek van verkoop.

(b) Gewone „Sperm“—

Per kis van—

25 1 lb.-pakkies . . . . .

25 14 ons.-pakkies . . . . .

25 12 ons.-pakkies . . . . .

25 10 ons.-pakkies . . . . .

(c) Ander—

Per kis van—

25 1 lb.-pakkies . . . . .

25 14 ons.-pakkies . . . . .

25 12 ons.-pakkies . . . . .

25 10 ons.-pakkies . . . . .

(d) „Belmont Stearine“—

Per kis van—

25 1 lb.-pakkies . . . . .

## DEEL IV.

## MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

8. Kerse—Huishoudelik, behalwe sierkerse:—

„Sperm“-merk, per pakkie van

1 pond . . . . .

14 ons . . . . .

12 ons . . . . .

10 ons . . . . .

„Belmont Stearine“-merk, per pakkie van

1 pond . . . . .

„Lighthouse“-merk en ander, per pakkie van

1 pond . . . . .

14 ons . . . . .

12 ons . . . . .

10 ons . . . . .

(1) Op Walvisbaai en Luderitz.

(2)

Op ander plekke as Walvisbaai en Luderitz wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is.

(3)

Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is.

s d

1 6

1 4 1/2

1 3 1/2

1 2

1 9 1/2

1 10

1 5 1/2

1 4

1 3 1/2

1 2

1 6 1/2

1 5

1 4 1/2

1 4

1 2 1/2

1 10 1/2

1 6 1/2

1 5

1 4 1/2

1 4

1 2 1/2

Met dien verstande dat—

(a) op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is in enige van die gebiede in (1), (2) en (3) hierbo genoem, 'n halpennie per pakkie, afgesien van grootte, vir elke 25 myl of gedeelte daarvan verder as die eerste 25 myl gevoeg mag word by die prys vir daardie bepaalde gebied;



## 1. The seller shall in every sale by—

- (1) a manufacturer or a wholesale dealer to any person;
- (2) a retail dealer to any manufacturer or any other dealer;
- (3) a retail dealer to any other person—
  - (i) if the sale is a credit sale; or
  - (ii) if the sale is not a credit sale and the purchaser demands an invoice or other evidence of the sale; and
- (4) any person to any other person, if the seller renders at the request of, or by agreement with the purchaser in respect of the goods sold, any service, e.g. altering, repairing, adapting, fitting or installing the goods sold;

give to the purchaser at the time specified in paragraph 2 hereof a serially numbered and dated invoice in legible form in either of the official languages setting forth the following particulars:—

- (a) The name and address of the seller;
- (b) the name and address of the purchaser;
- (c) the date of the sale if such date differs from that of the invoice;
- (d) such description of the goods sold as is reasonably adequate to identify them including any trade name or branded name of the goods, and such other descriptive particulars as may be required by the provisions of any Government Notice relating to the goods;
- (e) the quantity, number of units, or weight of each item of the goods, whichever is applicable to the determination of the price;
- (f) the price charged for each item of the goods specified on the invoice and the total price of all the said goods;
- (g) any discount in excess of 5 per cent. applicable to the price of any of the goods to which the invoice relates;
- (h) the deposit, if any, charged for any container of any of the goods invoiced; and
- (i) such other particulars, whether in addition to or in substitution for any of the foregoing particulars, as may be prescribed in any notice relating to any particular goods or transactions.

## 2. Such invoice shall be given—

- (a) at the time of the sale, if the purchase price or any portion thereof or any deposit is paid when the sale takes place;
- (b) at any time not later than the time of delivery of the goods, if the sale is a credit sale;

provided, however, that any licensed dealer who prior to the commencement of this notice ordinarily delivered invoices subsequent to the delivery of the goods may continue in credit sales to deliver such invoices at any time not later than 31 days after the date of the sale.

3. In addition to the particulars set forth in paragraph 1 hereof, every manufacturer or dealer who sells any goods to a dealer shall (except where the maximum price at which he is permitted to sell such goods to the purchaser thereof has been fixed under regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946 on any basis other than cost plus a percentage of such cost or cost plus a specified sum) state on the invoice relating to such sale whether he sells the goods, to which the invoice relates, in the capacity of a manufacturer or a wholesaler or a retailer, as the case may be, and, if the price charged by him for any of the goods to which the invoice relates is not the maximum price that he is entitled to charge the purchaser for such goods, he shall (except in the case of a sale of any goods by the manufacturer thereof) state such maximum price on the invoice under the heading "Maximum Permissible Price", provided, however, that—

- (a) where any seller of goods describes himself in his invoice as being a manufacturer or a wholesaler or a retailer, as the case may be, he shall be deemed to have sold the goods, to which the invoice relates, in the capacity of manufacturer or wholesaler or retailer, as the case may be, unless he clearly states in the invoice that any specific goods referred to therein are sold by him in any other capacity;
- (b) in every case in which any goods are sold—
  - (i) by a dealer (whether wholesale or retail) to another dealer (whether wholesale or retail), the seller shall state on the invoice which (if any) of the goods specified thereon have been neither imported by him nor obtained by him direct from the manufacturer or producer thereof;
  - (ii) by a wholesale dealer to a retail dealer, the seller shall state that the price shown on the invoice in respect of each item of the goods (if any) mentioned by him in terms of sub-paragraph (i) hereof does not exceed the maximum price at which it is permissible for him, in terms of regulation 6 (1) (d) of War Measure No. 49 of 1946 to sell such goods.

1. Die verkoper moet in die geval van elke verkoop deur—
  - (1) 'n fabrikant of 'n groothandelaar aan iemand anders;
  - (2) 'n kleinhandelaar aan enige fabrikant of aan enige ander handelaar;
  - (3) 'n kleinhandelaar aan iemand anders—
    - (i) wanneer die verkoop 'n kredietverkoop is; of
    - (ii) wanneer die verkoper nie 'n kredietverkoop is nie en die koper 'n faktuur of ander bewys van die verkoop verlang; en

(4) enigeen aan iemand anders wanneer die verkoper op versoek van of volgens ooreenkoms met die koper 'n diens, met betrekking tot die verkoopte goedere, verrig, bv. die verandering, herstelling, aanpassing, montering of installing van die verkoopte goedere;

'n gedateerde faktuur met 'n volgnummer daarop in leesbare vorm in een van die amptelike tale aan die koper op die tyd verkeld in paragraaf 2 hiervan verstrekt en die volgende besonderhede daarin opgee:—

- (a) Die naam en adres van die verkoper;
- (b) die naam en adres van die koper;
- (c) die datum van die verkoop as dit van die datum op die faktuur verskil;
- (d) 'n beskrywing van die verkoopte goedere wat redelik voldoende is om dit te kan herken, insluitende enige handelsnaam of handelsmerk van die goedere en ander beskrywende besonderhede wat volgens die bepaling van enige Goewermentkenningsgewing wat op die goedere betrekking het verlang mag word;
- (e) die hoeveelheid, getal eenheid of gewig van elke item van die goedere, watter een ook af vir die prysvaststelling mag geld;
- (f) die prys gegee vir elke item van die goedere op die faktuur vermeld, en die totale prys vir al die goedere;
- (g) enige korting van 5 persent wat van toepassing is op die prys van goedere waarop die faktuur betrekking het;
- (h) die deposito, as daar is, wat gevorder word vir die houer van goedere vermeld op die faktuur; en
- (i) ander besonderhede, hetsy ter aanvulling of vervanging van dié hierbo genoem, wat in 'n kennisgewing met betrekking tot bepaalde goedere of transaksies, voorgeskryf mag word.

## 2. Die faktuur moet verstrekt word—

- (a) ten tyde van die verkoop, as die koopsom of 'n gedeelte daarvan of 'n deposito betaal word wanneer die verkoper plaasvind;
- (b) te enige tyd nie later as die tyd van aflewering van die goedere as dit 'n kredietverkoop is nie;

met dien verstande egter dat 'n gelisensieerde handelaar wat voor dié inwerkingtreding van hierdie kennisgewing gewoonlik fakture na die aflewering van die goedere verstrekt het in die geval van kredietverkope die fakture te enige tyd binne 31 dae na die verkoopdatum kan lewer.

3. Behalwe die besonderhede in paragraaf 1 hiervan genoem, moet elke fabrikant of handelaar wat goedere aan 'n handelaar verkoop (behalwe wanneer die maksimumprys waarteen hy veroorloof word om die goedere aan die koper daarvan te verkoop, ingevolge regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, op 'n ander basis vasgestel is as kosprys plus 5 per sent gespesifiseerde persentasie van die kosprys 5 per sent plus 'n gespesifiseerde bedrag), op die faktuur wat betrekking het op so'n verkoop meld of hy die goedere waarna die faktuur verwys verkoop in die hoedanigheid van fabrikant, groothandelaar of kleinhandelaar, al na die geval, en as die prys vir enige van die goedere deur hom gegee, waarop die faktuur betrekking het, nie die maksimumprys is wat hy geoorloof is om die koper vir sulke goedere te vra nie, dan moet hy (behalwe in die geval van 'n verkoop van enige goedere deur die fabrikant daarvan) die maksimumprys op die faktuur onder die hoof "Maksimum Veroorloofde Prys", vermeld, met dien verstande egter dat—

- (a) wanneer enige verkoper van goedere homself in sy faktuur as 'n fabrikant, groothandelaar of kleinhandelaar, al na die geval, beskryf, hy geag word die goedere waarna die faktuur verwys in die hoedanigheid van fabrikant, groothandelaar of kleinhandelaar, al na die geval, te verkoop het, tensy hy duidelik op die faktuur vermeld dat enige bepaalde goedere waarna daarin verwys word deur hom in enige ander hoedanigheid verkoop is;
- (b) in elke geval waarby goedere verkoop word—
  - (i) deur 'n handelaar (hetsy groothandelaar of kleinhandelaar) aan 'n ander handelaar (hetsy groothandelaar of kleinhandelaar), die verkoper op die faktuur moet meld watter (as daar is) van die daarop gespesifiseerde goedere nog deur hom ingevoer nog deur hom geregistreerd is van die fabrikant of produsent daarvan verkry is;
  - (ii) deur 'n groothandelaar aan 'n kleinhandelaar, die verkoper moet meld dat die prys op die faktuur aangefoon, met betrekking tot elke item van die goedere (as daar is) deur hom ooreenkomstig sub-paragraaf (i) hiervan vermeld, nie die maksimumprys waarteen hy volgens regulasie 6 (1) (d) van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, veroorloof word om sulke goedere te verkoop, oorskry nie.

4. In addition to the particulars set forth in paragraph 1 and 3 hereof, any person who, by virtue of the provisions of paragraph 1 (4) hereof, is obliged to give an invoice, shall state separately thereon the price charged for the goods sold and the charge made for the service rendered.

5. The purchaser, if he is a manufacturer or dealer, shall retain the said invoice and the seller shall retain a copy thereof for a period of not less than 2 years from the date of the invoice.

6. The following notices relating to the issue of invoices are withdrawn, namely, No. 339 of 15th November, 1946, and No. 23 of 15th January, 1947.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTES.—(1) The provisions of paragraph 1 (4), read with paragraph 4 of this notice, apply only to sales of goods in connection with which services are rendered as an incidental to the sale, for example where a dress is sold and a charge is made for alteration. It does not apply to contracts which are not primarily sales of goods.

(2) This notice is a consolidation of the withdrawn notices but the provisions relating to the circumstances under which dealers are required to give invoices to purchasers in retail sales have been altered. In all retail sales on credit invoices must be given. In the case of retail cash sales, irrespective of the amount of the sale, an invoice need not be given unless asked for by the purchaser.

(3) This notice embodies the general rules relating to the issue of invoices but the notices fixing the maximum prices of certain commodities, for example, meat, used motor vehicles, used tractors, piece goods, etc., contain special provisions relating to the persons by whom or to whom, and the transactions in which, invoices must be given and the information (or additional information as the case may be) that must be given in such invoices. Particular attention is invited to these requirements.

4. Behalwe die besonderhede in paragrawe 1 en 3 hiervan vermeld, moet enigeen wat volgens die bepalings van paragrawe 1 (4) hiervan, verplig is om 'n faktuur te gee, afsonderlik daarop die prys wat vir die verkoopte goedere gegee en die bedrag wat vir die verrigte diens gevorder is, meld.

5. Die koper, as hy 'n fabrikant of handelaar is, moet vermeld faktuur en die verkoper moet 'n afskrif daarvan vir 'n tydperk van minstens twee jaar vanaf die datum van die faktuur bewaar.

6. Die volgende kennisgewings wat betrekking het op die uitreiking van fakture word hierby herroep, naamlik, 339 van 15 November 1946 en 23 van 15 Januarie 1947.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.—(1) Die bepalings van paragrawe 1 (4), geleses saam met paragrawe 4 van hierdie kennisgewing, is alleen van toepassing op verkope van goedere in verband waarmee dienste as bykomstig by die verkoop verrig word, byvoorbeeld as 'n tabard verkoop word en 'n bedrag vir 'n verandering daarvan gevorder word. Hulle is nie van toepassing op kontrakte wat nie in die eerste plek verkope van goedere is nie.

2. Hierdie kennisgewing is 'n konsolidasie van die kennisgewings wat herroep is, maar die bepalings wat betrekking het op die omstandighede ingevolge waarvan handelaars verlang word om fakture aan kopers, in verband met kleinhandelverkope, uit te reik, is gewysig. In alle kleinhandel-kredietverkope moet fakture uitgereik word. In die geval van kleinhandel-kontantverkope, afgesien van die bedrag van die verkoop, is dit nie nodig om 'n faktuur uit te reik nie tensy die koper dit versoek.

3. Hierdie kennisgewing beliggaam die algemene bepalings wat betrekking het op die uitreiking van fakture, maar die kennisgewings wat die maksimumpryse van sekere artikels vasstel, byvoorbeeld, vleis, gebruikte motorvoertuie, gebruikte trekkers, stuk-goedere ens., bevat spesiale bepalings wat betrekking het op persone deur wie of aan wie, en die transaksies in verband waarmee fakture uitgereik moet word, en die inligting (of addisionele inligting soos die geval mag wees) wat in die fakture verstrekt moet word. In besonder word die aandaag op hierdie vereistes gevestig.

No. 123.]

[15th April, 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TINNED CREAM.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), by the addition to the Annexure thereto of the items specified in the Annexure hereto.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURER'S MAXIMUM PRICES.

|                                                                 |                                             |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 44. Cream, Tinned (Manufactured in the Union).<br>Nestle Brand— | Per Case<br>of 48<br>5 1/2-oz. tins.<br>s d |
| At any place in the Union                                       | 40 0                                        |

The above price is less one per cent. for cash and a rebate of 3s. per case in respect of sales to dealers who sell at wholesale prices.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

|                                                                 |                                             |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 46. Cream, Tinned (Manufactured in the Union).<br>Nestle Brand— | Per Case<br>of 48<br>5 1/2-oz. tins.<br>s d |
| At any place in the Union                                       | 40 0                                        |

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

|                                                                 |                              |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 51. Cream, Tinned (Manufactured in the Union).<br>Nestle Brand— | Per<br>5 1/2-oz. tin.<br>s d |
| At any place in the Mandated Territory<br>of South West Africa  | 1 0                          |

Plus railage (if any) from the factory to the place of sale.

No. 123.]

[15 April 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN ROOM IN BLIKKE.

EK, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreef 49 van 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), deur die items wat in die aanhangsel hiervan vermeld is by die aanhangsel daarvan te voeg.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM-FABRIKANTSPRYSE.

|                                                              |                                                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 44. Room in blikke (Vervaardig in die Unie).<br>Nestle-merk— | Per kis van<br>48 5 1/2 ons-<br>blikkies.<br>s d |
| Op enige plek in die Unie                                    | 40 0                                             |

Bogenoemde prys is min een persent vir kontant en 'n rabat van 3s. per kis ten opsigte van verkope aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

|                                                              |                                                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 46. Room in blikke (Vervaardig in die Unie).<br>Nestle-merk— | Per kis van<br>48 5 1/2 ons-<br>blikkies.<br>s d |
| Op enige plek in die Unie                                    | 40 0                                             |

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

|                                                              |                                   |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 51. Room in blikke (Vervaardig in die Unie).<br>Nestle-merk— | Per 5 1/2 ons-<br>blikkie.<br>s d |
| Op enige plek in die mandaatgebied<br>Suidwes-Afrika         | 1 0                               |

plus spoorvrag (as daar is) werklik betaal vanaf die fabriek na die plek van verkoop.

No. 124.]

## PRICE CONTROL.

[15th April, 1947. No. 124.]

## MAXIMUM PRICES OF BEER.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay with effect from 1st April, 1947:—

1. Fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale may be sold to a dealer by the brewers thereof at the rate of 14/6 per dozen reputed quart bottles, 8/6 per dozen reputed pint bottles and 6/6 per gallon when sold in bulk, *f.o.r.* purchaser's nearest railway station or siding;

2. fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale, brewed in the Mandated Territory of South West Africa, may be sold by any dealer, being the holder of an off-sales or bottle store licence, to any person at the rate of 17/6 per dozen reputed quart bottles and 11/- per dozen reputed pint bottles;

3. fix the maximum prices at which beer, stout and/or ale, brewed in the Mandated Territory of South West Africa, may be sold by any dealer, being the holder of a retail liquor licence, to any person at the rate of 2/3 per reputed quart bottle, 1/3 per reputed pint bottle and 1/- per imperial half-pint when sold *ex bulk stock* (draught);

4. At places which are more than 5 miles and the following distances from the nearest railway station or siding the following additions may be made to the prices enumerated in 2 and 3 above:—

Up to and including 25 miles at the rate of 1/2d. per reputed quart bottle.

Over 25 miles up to and including 100 miles at the rate of 1d. per reputed quart bottle.

Over 100 miles up to and including 150 miles at the rate of 1 1/2d. per reputed quart bottle.

Over 150 miles up to and including 200 miles at the rate of 2d. per reputed quart bottle.

Over 200 miles up to and including 250 miles at the rate of 2 1/2d. per reputed quart bottle.

Over 250 miles at the rate of 3d. per reputed quart bottle.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

## PRYSBEHEER.

[15 April 1947]

## MAKSIMUMPRYSSE VAN BIER.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreel 49 van 1946, bepaal hierby met ingang 1 April 1947 vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimumprysse waarteen bier, stout en/of ale aan 'n handelaar deur brouers daarvan verkoop mag word teen 14/6 per dosyn beweerde kwart bottels, 8/6 per dosyn beweerde pint bottels en 6/6 per gelling wanneer in massavoorraad verkoop word, *v.o.s.* koper se naaste spoorwegstasie of -halte;

2. die maksimumprysse waarteen bier, stout en/of ale in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gebrou, verkoop mag word deur enige handelaar wat die houer van 'n buiteverbruik- of 'n drankwinkellisensie is, aan enige persoon teen 17/6 per dosyn beweerde kwart bottels en 11/- per dosyn beweerde pint bottels;

3. die maksimumprysse waarteen bier, stout en/of ale in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gebrou, verkoop mag word deur enige handelaar wat die houer van 'n kleinhandels-drinklisensie is aan enige persoon teen 2/3 per beweerde kwart bottel, 1/3 per beweerde pint bottel en 1/- per „imperial” half-pint wanneer uit massavoorraad verkoop word (vatbier).

4. Op plekke wat meer dan 5 myl en die volgende afstande van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is, mag die volgende toevoegings tot die pryse in 2 en 3 hierbo genoem, gevoeg word:—

Tot en met 25 myl teen 1/2d. per beweerde kwart bottel.

Meer as 25 myl tot en met 100 myl teen 1d. per beweerde kwart bottel.

Meer as 100 myl tot en met 150 myl teen 1 1/2d. per beweerde kwart bottel.

Meer as 150 myl tot en met 200 myl teen 2d. per beweerde kwart bottel.

Meer as 200 myl tot en met 250 myl teen 2 1/2d. per beweerde kwart bottel.

Meer as 250 myl teen 3d. per beweerde kwart bottel.

F. V. ASHPOLE,  
Prysbeheer.

No. 125.]

## PRICE CONTROL.

[15th April, 1947. No. 125.]

## EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS.

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Grant exemption from the provisions of the regulations contained in the Annexure to the aforesaid War Measure to any person in the sale by him to any other person of any of the goods specified in the Schedule hereto;

2. Amend—

(1) Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), by the deletion of items 24, 25 and 26 (Insecticides) of Parts II, III and IV respectively of the Annexure thereto; and

(2) Government Notice No. 223 of 1st November, 1945 (Groceries—Maximum Percentage Margins) by the deletion of the expression “Insecticides, liquid or powder” in the First and Second Schedules thereto, and

3. Withdraw—

(1) Government Notice No. 306 of 15th October, 1946 (Exemptions from Price Control Regulations);

(2) Government Notice No. 22 of 15th January, 1947 (Maximum Prices of “Flit”); and

(3) Government Notice No. 90 of 15th March, 1947 (Maximum Prices of Shelltox”).

F. V. ASHPOLE,  
Prysbeheer.

## PRYSBEHEER.

[15 April 1947.]

## VRYSTELLING VAN PRYSBEHEER REGULASIES.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheer, handelende kragtens Oorlogsmatreel 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Enigen word in verband met die verkoop deur hom aan iemand anders van enigen van die goedere soos in die bylae hiervan aangegee, vrystelling verleen van die bepalings van die regulasies vervat in die aanhangsel van bogenoemde Oorlogsmatreel;

2. (1) Goewernementskenningsgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Kruideniersware), word gewysig deur items 24, 25 en 26 (Insektegif) van onderskeidelik dele II, III en IV van die aanhangsel daarvan te skrap; en

(2) Goewernementskenningsgewing 223 van 1 November 1945 (Maksimum-winspersentasie), word gewysig deur die bewoording „Insektegif, vloeibare of poeier” in die eerste en tweede bylaes daarvan, te skrap; en

3. (1) Goewernementskenningsgewing 306 van 15 Oktober 1946 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies);

(2) Goewernementskenningsgewing 22 van 15 Januarie 1947 (Maksimumprysse van „Flit”);

(3) Goewernementskenningsgewing 90 van 15 Maart 1947 (Maksimumprysse van Shelltox) word herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Prysbeheer.

OPMERKING.—Hierdie kenningsgewing is 'n herhaling van die vorige kenningsgewing met vrystelling met die byvoeging insektegif tot die bylae van vrystelende goedere.

## BYLAË.

Fantasie-juweliersware.  
Nagemaakte juweliersware.  
Insektegif.  
Dameshandsakke.

## SCHEDULE.

Fancy Jewellery.  
Imitation Jewellery.  
Insecticides.  
Ladies' Handbags.

NOTE.—This notice is a repetition of the previous exemption notice with the addition of insecticides to the Schedule of exempted goods.

No. 126.]

[15th April, 1947.

No. 126.]

[15 April 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF USED MOTOR VEHICLES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, as amended, I, FREDERICK VIJJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby with effect from the 1st April, 1947, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

(1) Subject to the provisions of paragraphs (2) and (3) hereof fix the maximum price at which any motor vehicle that was manufactured in the Union on or after the first day of January, 1946, or that was imported new into the Union or the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, on or after the first day of January, 1946, may be sold as a secondhand (used) vehicle by any person to any other person at a price not exceeding the maximum price at which it was permissible for a dealer in motor vehicles to sell such vehicle when new to a person who is not a dealer.

(2) Prescribe that in the case of a sale—

(a) by hire purchase agreement in terms of which the purchaser is entitled to make payment of the purchase price over a stipulated period exceeding three months the maximum price shall be determined in accordance with the method prescribed in Part I, II or IV (whichever may be applicable) of the Schedule hereto; or

(b) by an agreement in terms of which the purchaser is entitled to make payment of the unpaid balance of the purchase price in one payment at the end of a stipulated period exceeding three months the maximum price shall be determined in accordance with the method prescribed in Part III of the said Schedule.

(3) Direct that every maximum price fixed in terms of paragraph (1) or (2) hereof in respect of any used motor vehicle, shall include—

(a) the price of all accessories, equipment, spare or component parts or materials which were acquired by the seller when he purchased, repossessed or otherwise acquired ownership or possession of such used motor vehicle, or which were subsequently added to or incorporated therein; and

(b) the price of all work done in connection with such used motor vehicle.

(4) Direct that notwithstanding the provisions of Government Notice No. 222 of the 1st September, 1945 (Marking of Prices on Goods), every dealer who deals in used motor vehicles and displays any used motor vehicle he has acquired with the object of resale or is prepared to sell, shall mark his selling price on the windscreen of such used motor vehicle in clearly legible figures of not less than 2½ inches in height.

(5) Direct that notwithstanding the provisions of Government Notice No. 122 of 15th April, 1947 (Issue of Invoices), every person who sells any used motor vehicle shall give to the purchaser thereof at the time of sale, or at the time when payment of the first in talment or any deposit is made, an invoice setting forth the following particulars:—

(a) The serial number of the invoice;

(b) the name and address of the seller;

(c) the name and address of the purchaser;

(d) the date of issue of the invoice and the date of sale if such date differs from the date of issue of the invoice;

(e) the make, type and year model of the used motor vehicle sold;

(f) the price charged and the maximum price at which the said used motor vehicle could have been sold in terms of paragraph (1) or (2) (whichever may be applicable) of this notice;

(g) a detailed list of the accessories and equipment sold with the used motor vehicle;

(h) the cost of insurance, registration licence and any other amount actually disbursed by the seller at the request and on behalf of the purchaser; and

(i) full details of any additions made to such used motor vehicle and repairs and reconditioning done to such used motor vehicle, whether such additions were made by or such repairs or reconditioning was done by or on behalf of the seller.

(6) Direct that the purchaser shall retain any invoice and the seller a copy thereof, for a period of not less than 2 years from the date when such invoice issued.

(7) Direct that for the purposes of this notice—

“motor vehicle” means any passenger or commercial motor vehicle other than a motor cycle;

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN GEBRUIKTE MOTORVOERTUIG.

Ek, FREDERICK VIJJOEN ASHPOLE, Prys-kontroleur, handelende krugters regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby met ingang 1 April 1947, vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as voig:—

(1) Ondervoert die die bepaling van paragrawe (2) en (3) hiervan is die maksimumprys waarteen 'n motorvoertuig wat in die Unie op of na die eerste dag van Januarie 1946 vervaardig is of wat op of na die eerste dag van Januarie 1946, nuut in die Unie of die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai ingevoer is, deur enigeen aan iemand anders as 'n tweedehandse (gebruikte) voertuig verkoop mag word, die prys wat nie meer is as die maksimumprys waarteen 'n handelaar van motorvoertuie geoorloof was om so 'n voertuig, wanneer nuut, aan iemand behalwe 'n handelaar, te verkoop nie.

(2) Bepaal dat in die geval van 'n verkoop—

(a) kragtens huurkoop waar kragtens die koper geregtig is om die koopsum oor 'n vasgestelde tydperk van meer as drie maande af te betaal word die maksimumprys bereken ooreenkomstig die metode soos vasgestel in deel I, II of IV (wat ook al van toepassing mag wees) van die bylae hiervan; of

(b) kragtens 'n ooreenkoms, waar kragtens die koper geregtig is om die onbetaalde balans van die koopsum in een paaiement aan die einde van 'n vasgestelde tydperk van meer as drie maande af te betaal, word die maksimumprys bereken ooreenkomstig die metode soos vasgestel in deel III van die gemelde bylae.

(3) Elke maksimumprys vasgestel ooreenkomstig paragraaf (1) of (2) ten opsigte van enige gebruikte motorvoertuig moet insluit—

(a) die prys van alle toebehoere, uitrusting, onderdeel of 'n onderdeel of materiaal wat deur die verkoper verkry is toe hy die gebruikte motorvoertuig gekoop, weer in besit geneem of andersins eienlomsreg of besit verkry het van die gebruikte motorvoertuig of wat daarna bygevoeg of ingevoeg is; en

(b) die prys van alle werk wat in verband met die gebruikte motorvoertuig gerig is.

(4) Ondanks die bepaling van Goewermentskenniggewing 222 van 1 September 1945 (Die Merk van Pryse op Goedere) moet elke handelaar wat in gebruikte motorvoertuie handel en gebruikte motorvoertuie vertoon wat hy met die doel van hieverkoop verkry het of bereid is om te verkoop, sy verkoopprys in duidelik leesbare syfers van minstens 2½ duim hoog op die windskeerm van die betrokke gebruikte motorvoertuig merk.

(5) Ondanks die bepaling van Goewermentskenniggewing 122 van 15 April 1947 (Uitreiking van fakture) moet elkeen wat 'n gebruikte motorvoertuig verkoop, ten tyde van die verkoop, of wanneer die eerste paaiement of 'n deposito betaal word, 'n faktuur aan die koper daarvan verstrek wat die volgende besonderhede bevat:—

(a) Die serienommer van die faktuur;

(b) die naam en adres van die verkoper;

(c) die naam en adres van die koper;

(d) die datum waarop die faktuur uitgereik word en die datum van verkoop as dit van die datum waarop die faktuur uitgereik word, verskil;

(e) die fabrieknaam, tipe en jaarmodel van die gebruikte motorvoertuig wat verkoop is;

(f) die prys wat gevra word en die maksimumprys waarteen 'n gemelde gebruikte motorvoertuig ooreenkomstig paragraaf (1) of (2) (wat ook al van toepassing is) van hierdie kenniggewing verkoop kon word;

(g) 'n uitvoerige lys van toebehoere en uitrusting wat saam met die gebruikte motorvoertuig verkoop is;

(h) die versekeringskoste, registrasiesiensens en enige ander bedrag deur die verkoper werklik betaal op versoek en namens die koper; en

(i) volle besonderhede van byvoegings aan die gebruikte motorvoertuig en van reparasies en herstellings aan die gebruikte motorvoertuig uitgevoer, hetsy die byvoegings gedoen is deur die reparasies of herstelling uitgevoer is deur of namens die verkoper.

(6) Die koper moet elke faktuur en die verkoper 'n afskrif daarvan behou vir 'n tydperk van minstens twee jaar vanaf die datum waarop die faktuur uitgereik is.

(7) By die toepassing van hierdie kenniggewing beteken “motorvoertuig” enige passasiers- of handelsmotorvoertuig behalwe 'n motorfiets;

"hire purchase agreement" means a hire purchase agreement or instalment sale agreement as defined in the "Hire Purchase Ordinance No. 7 of 1942";

"unpaid balance" means the maximum price in accordance with the provisions of paragraph (1) hereof plus the cost of insurance, registration, licence and any other amount actually disbursed by the seller at the request and on behalf of the purchaser reduced by the cash deposit and/or value of the trade-in allowed;

"maximum amount" includes interest, finance charges and any other charges connected with a Hire Purchase Agreement.

(8) Withdraw the following Government Notices relating to the Maximum Prices of used Motor Vehicles:—

Government Notice No. 43 of 15th February, 1946.

Government Notice No. 302 of 15th October, 1946.

Government Notice No. 302 of 2nd December, 1946.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

*Explanatory Note.*—The effect of this notice, read with Government Notice No. 127 of the 15th April, 1947, is that with effect from the 1st April, 1947, sales of all used motor vehicles, other than—

(a) motor cycles; and

(b) those vehicles manufactured or imported new into the Union on or after the first day of January, 1946;

are now exempt from any of the requirements under the Price Control Regulations.

"huurkoopkontrak" 'n huurkoopkontrak of 'n verkoopsoorteenkoms op afbetaling, soos bepaal in die "Huurkoopordonnansie 7 van 1942".

"onbetaalde balans" die maksimumprys kragtens die bepaling van paragraaf (1) hiervan plus die koste van assurance, registrasie-lisensie en enige ander bedrag werklik deur die verkoper betaal op versoek en namens die koper min die kontantbetaling en/of die inruilwaarde toegelaat;

"maksimumbedrag" sluit in rente, finansieringskoste en enige ander bedrae in verband met 'n huurkoopkontrak.

(8) Die volgende Goewermentskennisgewing wat betrekking het op die maksimumpryse van gebruikte motorvoertuie word hierby herroep:—

Goewermentskennisgewing 43 van 15 Februarie 1946.

Goewermentskennisgewing 302 van 15 Oktober 1946.

Goewermentskennisgewing 302 van 2 Desember 1946.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

*Opmerking.*—Die uitwerking van hierdie kennisgewing, gelees met Goewermentskennisgewing 127 van 15 April 1947, is dat met ingang 1 April 1947, verkope van alle gebruikte motorvoertuie behalve—

(a) motorfiets; en

(b) voertuie vervaardig of nuut in die Unie ingevoer op of na die eerste dag van Januarie 1946;

nou vrygestel word van enige vereistes ingevolge die Prysheerregulasies.

## SCHEDULE.

### PART I.

Where payment is to be made over a period exceeding 3 months under a Hire Purchase Agreement in monthly instalments the maximum amount by which the maximum price may be increased is shown in the tabulation hereunder wherein Column 1 indicates the unpaid balance and Columns 2 to 16 the period over which payment is to be made and the relevant maximum amounts that may be added to the maximum price:—

| Col. 1.         | Col. 2.                                                         | Col. 3.                                                         | Col. 4.                                                         | Col. 5.                                                         | Col. 6.                                                          | Col. 7.                                                           | Col. 8.                                                           | Col. 9.                                                           | Col. 10.                                                          | Col. 11.                                                          | Col. 12.                                                          | Col. 13.                                                          | Col. 14.                                                          | Col. 15.                                                          | Col. 16.                             |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Unpaid Balance. | Exceeding 3 months, but not exceeding 4 months. Maximum Amount. | Exceeding 4 months, but not exceeding 6 months. Maximum Amount. | Exceeding 6 months, but not exceeding 8 months. Maximum Amount. | Exceeding 8 months, but not exceeding 9 months. Maximum Amount. | Exceeding 9 months, but not exceeding 10 months. Maximum Amount. | Exceeding 10 months, but not exceeding 11 months. Maximum Amount. | Exceeding 11 months, but not exceeding 12 months. Maximum Amount. | Exceeding 12 months, but not exceeding 13 months. Maximum Amount. | Exceeding 13 months, but not exceeding 14 months. Maximum Amount. | Exceeding 14 months, but not exceeding 15 months. Maximum Amount. | Exceeding 15 months, but not exceeding 16 months. Maximum Amount. | Exceeding 16 months, but not exceeding 18 months. Maximum Amount. | Exceeding 18 months, but not exceeding 20 months. Maximum Amount. | Exceeding 20 months, but not exceeding 23 months. Maximum Amount. | Exceeding 23 months. Maximum Amount. |
| £               | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                              | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                  |
| 20              | 4 18                                                            | 5 1                                                             | 5 4                                                             | 5 6                                                             | 5 7                                                              | 5 9                                                               | 5 10                                                              | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                    |
| 30              | 4 18                                                            | 5 1                                                             | 5 4                                                             | 5 6                                                             | 5 10                                                             | 5 10                                                              | 6 1                                                               | 6 7                                                               | 6 13                                                              | 6 19                                                              | 7 4                                                               | —                                                                 | —                                                                 | —                                                                 | —                                    |
| 40              | 4 18                                                            | 5 1                                                             | 5 10                                                            | 5 17                                                            | 6 4                                                              | 6 11                                                              | 6 18                                                              | 7 6                                                               | 7 13                                                              | 8 0                                                               | 8 7                                                               | 9 1                                                               | 9 16                                                              | —                                                                 | —                                    |
| 50              | 4 18                                                            | 5 4                                                             | 6 1                                                             | 6 10                                                            | 6 18                                                             | 7 7                                                               | 7 15                                                              | 8 4                                                               | 8 13                                                              | 9 1                                                               | 9 10                                                              | 10 7                                                              | 11 4                                                              | 11 13                                                             | 12 18                                |
| 60              | 4 18                                                            | 5 12                                                            | 6 12                                                            | 7 2                                                             | 7 12                                                             | 8 2                                                               | 8 12                                                              | 9 2                                                               | 9 12                                                              | 10 2                                                              | 10 12                                                             | 11 12                                                             | 12 12                                                             | 13 2                                                              | 14 12                                |
| 70              | 4 18                                                            | 6 1                                                             | 7 4                                                             | 7 15                                                            | 8 7                                                              | 8 18                                                              | 9 9                                                               | 10 1                                                              | 10 12                                                             | 11 4                                                              | 11 15                                                             | 12 18                                                             | 14 1                                                              | 14 12                                                             | 16 6                                 |
| 80              | 5 4                                                             | 6 9                                                             | 7 15                                                            | 8 8                                                             | 9 1                                                              | 9 14                                                              | 10 7                                                              | 11 0                                                              | 11 13                                                             | 12 6                                                              | 12 19                                                             | 14 4                                                              | 15 10                                                             | 16 3                                                              | 18 1                                 |
| 90              | 5 10                                                            | 6 19                                                            | 8 7                                                             | 9 2                                                             | 9 16                                                             | 10 10                                                             | 11 4                                                              | 11 19                                                             | 12 13                                                             | 13 7                                                              | 14 1                                                              | 15 10                                                             | 16 18                                                             | 17 13                                                             | 19 15                                |
| 100             | 5 16                                                            | 7 7                                                             | 8 19                                                            | 0 14                                                            | 10 10                                                            | 11 6                                                              | 12 1                                                              | 12 17                                                             | 13 13                                                             | 14 8                                                              | 15 4                                                              | 16 15                                                             | 18 7                                                              | 19 2                                                              | 21 9                                 |
| 110             | 6 2                                                             | 7 16                                                            | 9 10                                                            | 10 7                                                            | 11 4                                                             | 12 1                                                              | 12 18                                                             | 13 16                                                             | 14 13                                                             | 15 10                                                             | 16 7                                                              | 18 1                                                              | 19 15                                                             | 20 12                                                             | 23 3                                 |
| 120             | 6 7                                                             | 8 4                                                             | 10 1                                                            | 11 0                                                            | 11 18                                                            | 12 17                                                             | 13 15                                                             | 14 14                                                             | 15 12                                                             | 16 11                                                             | 17 9                                                              | 19 6                                                              | 21 3                                                              | 22 2                                                              | 24 17                                |
| 130             | 6 13                                                            | 8 13                                                            | 10 13                                                           | 11 13                                                           | 12 13                                                            | 13 13                                                             | 14 12                                                             | 15 12                                                             | 16 12                                                             | 17 12                                                             | 18 17                                                             | 20 12                                                             | 22 12                                                             | 23 12                                                             | 26 11                                |
| 140             | 6 19                                                            | 9 1                                                             | 11 4                                                            | 12 5                                                            | 13 7                                                             | 14 8                                                              | 15 9                                                              | 16 11                                                             | 17 12                                                             | 18 13                                                             | 19 15                                                             | 21 17                                                             | 24 1                                                              | 25 1                                                              | 28 5                                 |
| 150             | 7 4                                                             | 9 10                                                            | 11 15                                                           | 12 18                                                           | 14 1                                                             | 15 4                                                              | 16 6                                                              | 17 9                                                              | 18 12                                                             | 19 15                                                             | 20 17                                                             | 23 3                                                              | 25 8                                                              | 26 11                                                             | 29 19                                |
| 160             | 7 10                                                            | 9 18                                                            | 12 7                                                            | 13 11                                                           | 14 15                                                            | 15 19                                                             | 17 3                                                              | 18 8                                                              | 19 12                                                             | 20 16                                                             | 22 0                                                              | 24 8                                                              | 26 17                                                             | 28 1                                                              | 31 14                                |
| 170             | 7 16                                                            | 10 7                                                            | 12 18                                                           | 14 4                                                            | 15 9                                                             | 16 15                                                             | 18 0                                                              | 19 6                                                              | 20 12                                                             | 21 18                                                             | 23 4                                                              | 25 15                                                             | 28 6                                                              | 29 12                                                             | 33 8                                 |
| 180             | 8 1                                                             | 10 15                                                           | 13 19                                                           | 14 16                                                           | 16 4                                                             | 17 11                                                             | 18 18                                                             | 20 5                                                              | 21 12                                                             | 22 19                                                             | 24 6                                                              | 27 0                                                              | 29 14                                                             | 31 1                                                              | 35 2                                 |
| 190             | 8 8                                                             | 11 5                                                            | 14 2                                                            | 15 10                                                           | 16 19                                                            | 18 7                                                              | 19 15                                                             | 21 4                                                              | 22 12                                                             | 24 1                                                              | 25 9                                                              | 28 6                                                              | 31 3                                                              | 32 11                                                             | 36 16                                |
| 200             | 8 14                                                            | 11 13                                                           | 14 13                                                           | 16 3                                                            | 17 13                                                            | 19 3                                                              | 20 12                                                             | 22 2                                                              | 23 12                                                             | 25 2                                                              | 26 12                                                             | 29 11                                                             | 32 11                                                             | 34 1                                                              | 38 10                                |
| 210             | 8 19                                                            | 12 2                                                            | 15 4                                                            | 16 16                                                           | 18 7                                                             | 19 18                                                             | 21 9                                                              | 23 1                                                              | 24 12                                                             | 26 3                                                              | 27 14                                                             | 30 17                                                             | 33 15                                                             | 35 11                                                             | 40 4                                 |
| 220             | 9 6                                                             | 12 10                                                           | 15 16                                                           | 17 8                                                            | 19 1                                                             | 20 14                                                             | 22 6                                                              | 23 19                                                             | 25 26                                                             | 27 4                                                              | 28 17                                                             | 32 2                                                              | 35 8                                                              | 37 0                                                              | 41 18                                |
| 230             | 9 12                                                            | 12 19                                                           | 16 7                                                            | 18 1                                                            | 19 15                                                            | 21 9                                                              | 23 3                                                              | 24 18                                                             | 26 12                                                             | 28 6                                                              | 30 0                                                              | 33 8                                                              | 36 16                                                             | 38 10                                                             | 43 12                                |
| 240             | 9 17                                                            | 13 7                                                            | 16 18                                                           | 18 14                                                           | 20 5                                                             | 22 5                                                              | 24 0                                                              | 25 16                                                             | 27 11                                                             | 29 7                                                              | 31 2                                                              | 34 13                                                             | 38 4                                                              | 40 0                                                              | 45 6                                 |
| 250             | 10 3                                                            | 13 16                                                           | 17 10                                                           | 19 7                                                            | 21 4                                                             | 23 1                                                              | 24 17                                                             | 26 14                                                             | 28 11                                                             | 30 8                                                              | 32 5                                                              | 35 19                                                             | 39 13                                                             | 41 11                                                             | 47 1                                 |
| 260             | 10 9                                                            | 14 4                                                            | 18 1                                                            | 19 19                                                           | 21 18                                                            | 23 16                                                             | 25 15                                                             | 27 14                                                             | 29 11                                                             | 31 10                                                             | 33 9                                                              | 37 5                                                              | 41 4                                                              | 43 0                                                              | 48 15                                |
| 270             | 10 15                                                           | 14 13                                                           | 18 12                                                           | 20 13                                                           | 22 13                                                            | 24 13                                                             | 26 12                                                             | 28 12                                                             | 30 12                                                             | 32 12                                                             | 34 11                                                             | 38 11                                                             | 42 10                                                             | 44 10                                                             | 50 9                                 |
| 280             | 11 1                                                            | 15 2                                                            | 19 5                                                            | 21 6                                                            | 23 7                                                             | 25 8                                                              | 27 9                                                              | 29 11                                                             | 31 12                                                             | 33 13                                                             | 35 14                                                             | 39 16                                                             | 43 19                                                             | 46 0                                                              | 52 3                                 |
| 290             | 11 8                                                            | 15 11                                                           | 19 16                                                           | 21 19                                                           | 24 1                                                             | 26 4                                                              | 28 6                                                              | 30 9                                                              | 32 12                                                             | 34 16                                                             | 36 17                                                             | 41 2                                                              | 45 7                                                              | 47 10                                                             | 53 17                                |
| 300             | 11 13                                                           | 15 19                                                           | 20 7                                                            | 22 11                                                           | 24 15                                                            | 26 19                                                             | 29 3                                                              | 31 7                                                              | 33 11                                                             | 35 15                                                             | 37 19                                                             | 42 7                                                              | 46 15                                                             | 48 19                                                             | 55 11                                |
| 310             | 12 0                                                            | 16 8                                                            | 20 19                                                           | 23 4                                                            | 25 10                                                            | 27 15                                                             | 30 0                                                              | 32 6                                                              | 34 11                                                             | 36 17                                                             | 39 2                                                              | 43 13                                                             | 48 4                                                              | 50 9                                                              | 57 5                                 |

|     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 320 | 12 6  | 16 16 | 21 10 | 23 17 | 26 4  | 28 11 | 30 17 | 33 4  | 35 11 | 37 18 | 40 5  | 44 18 | 46 12 | 51 19 | 58 19 |
| 330 | 12 11 | 17 5  | 22 1  | 24 10 | 26 18 | 29 6  | 31 14 | 34 3  | 36 11 | 38 19 | 41 7  | 46 4  | 51 0  | 53 9  | 60 13 |
| 340 | 12 18 | 17 13 | 22 13 | 25 2  | 27 12 | 30 2  | 32 11 | 35 1  | 37 11 | 40 0  | 42 10 | 47 9  | 52 10 | 54 19 | 62 8  |
| 350 | 13 4  | 18 3  | 23 4  | 25 15 | 28 6  | 30 17 | 33 8  | 36 0  | 38 11 | 41 3  | 44 18 | 48 16 | 53 18 | 56 9  | 64 2  |
| 360 | 13 9  | 18 12 | 23 15 | 26 8  | 29 0  | 31 14 | 34 6  | 36 19 | 39 11 | 42 4  | 45 16 | 50 1  | 55 6  | 57 19 | 65 16 |
| 370 | 13 15 | 19 0  | 24 8  | 27 2  | 29 16 | 32 10 | 35 3  | 37 17 | 40 11 | 43 5  | 45 19 | 51 7  | 56 15 | 59 9  | 67 10 |
| 380 | 14 3  | 19 10 | 24 19 | 27 14 | 30 10 | 33 5  | 36 0  | 38 16 | 41 11 | 44 6  | 47 2  | 52 12 | 58 3  | 60 18 | 69 4  |
| 390 | 14 8  | 19 18 | 25 10 | 28 7  | 31 4  | 34 1  | 36 17 | 39 14 | 42 11 | 45 8  | 48 4  | 53 18 | 59 11 | 62 8  | 70 18 |
| 400 | 14 14 | 20 8  | 26 2  | 29 0  | 31 18 | 34 16 | 37 14 | 40 13 | 43 11 | 46 9  | 49 7  | 55 3  | 61 0  | 63 18 | 72 12 |
| 410 | 15 0  | 20 17 | 26 13 | 29 13 | 32 12 | 35 12 | 38 11 | 41 11 | 44 11 | 47 10 | 50 10 | 56 9  | 62 8  | 65 8  | 74 6  |
| 420 | 15 6  | 21 5  | 27 4  | 30 5  | 33 6  | 36 7  | 39 8  | 42 9  | 45 10 | 48 11 | 51 12 | 57 14 | 63 16 | 66 17 | 76 1  |
| 430 | 15 12 | 21 14 | 27 16 | 30 18 | 34 1  | 37 3  | 40 5  | 43 8  | 46 10 | 49 13 | 52 15 | 59 0  | 65 6  | 68 8  | 77 15 |
| 440 | 15 18 | 22 2  | 28 7  | 31 11 | 35 9  | 38 14 | 41 2  | 44 6  | 47 10 | 50 15 | 53 19 | 60 6  | 66 14 | 69 18 | 79 9  |
| 450 | 16 3  | 22 11 | 29 0  | 32 4  | 34 15 | 37 19 | 41 2  | 44 6  | 47 10 | 50 15 | 53 19 | 60 6  | 66 14 | 69 18 | 79 9  |
| 460 | 16 10 | 23 1  | 29 12 | 32 17 | 36 4  | 39 11 | 42 17 | 46 4  | 49 11 | 52 17 | 56 4  | 62 17 | 69 11 | 72 17 | 82 17 |
| 470 | 16 17 | 23 10 | 30 4  | 33 10 | 36 18 | 40 6  | 43 14 | 47 3  | 50 11 | 53 19 | 57 7  | 64 3  | 70 19 | 74 7  | 84 11 |
| 480 | 17 2  | 23 19 | 30 15 | 34 3  | 37 12 | 41 2  | 44 11 | 48 1  | 51 10 | 55 0  | 58 9  | 65 8  | 72 7  | 77 7  | 86 5  |
| 490 | 17 8  | 24 7  | 31 7  | 34 16 | 38 7  | 41 18 | 45 8  | 48 19 | 52 10 | 56 1  | 59 12 | 66 14 | 73 16 | 77 7  | 87 19 |
| 500 | 17 14 | 24 16 | 31 18 | 35 8  | 39 1  | 42 13 | 46 5  | 49 18 | 53 10 | 57 2  | 60 15 | 67 19 | 75 4  | 78 16 | 89 13 |

BYLAE.

DEEL I.

As be'aling geskied oor 'n tydperk van meer as 3 maande kragtens 'n huurkoopkontrak in maandelikse paaiemente word die maksimumbedrag waarmee die maksimumprys verhoog mag word, in die tabel hieronder aangegee, waar in kolom 1 die onbetaalde balans aangeduid word en in kolomme 2 tot 16 die tydperk waarin betaling moet geskied en die ooreenkomstige maksimumbedrae wat tot die maksimumprys gevoeg mag word:—

| Kol. 1.            | Kol. 2.                                                            | Kol. 3.                                                            | Kol. 4.                                                            | Kol. 5.                                                            | Kol. 6.                                                             | Kol. 7.                                                              | Kol. 8.                                                              | Kol. 9.                                                              | Kol. 10.                                                             | Kol. 11.                                                             | Kol. 12.                                                             | Kol. 13.                                                             | Kol. 14.                                                             | Kol. 15.                                                             | Kol. 16.                              |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Onbetaalde balans. | Minstens 3 maande, maar nie meer as 4 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 4 maande, maar nie meer as 6 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 6 maande, maar nie meer as 8 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 8 maande, maar nie meer as 9 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 9 maande, maar nie meer as 10 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 10 maande, maar nie meer as 11 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 11 maande, maar nie meer as 12 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 12 maande, maar nie meer as 13 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 13 maande, maar nie meer as 14 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 14 maande, maar nie meer as 15 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 15 maande, maar nie meer as 16 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 16 maande, maar nie meer as 18 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 18 maande, maar nie meer as 20 maande nie. Maksimum bedrag. | Minstens 20 maande, maar nie meer as 23 maande nie. Maksimum bedrag. | Hoogstens 23 maande. Maksimum bedrag. |
| £                  | £ s                                                                | £ s                                                                | £ s                                                                | £ s                                                                | £ s                                                                 | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                                                  | £ s                                   |
| 20                 | 4 18                                                               | 5 1                                                                | 5 4                                                                | 5 6                                                                | 5 7                                                                 | 5 9                                                                  | 5 10                                                                 | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                     |
| 30                 | 4 18                                                               | 5 1                                                                | 5 4                                                                | 5 6                                                                | 5 10                                                                | 5 16                                                                 | 6 1                                                                  | 6 7                                                                  | 6 13                                                                 | 6 19                                                                 | 7 4                                                                  | —                                                                    | —                                                                    | —                                                                    | —                                     |
| 40                 | 4 18                                                               | 5 1                                                                | 5 10                                                               | 5 17                                                               | 6 4                                                                 | 6 11                                                                 | 6 18                                                                 | 7 6                                                                  | 7 13                                                                 | 8 7                                                                  | 9 1                                                                  | 9 16                                                                 | —                                                                    | —                                                                    | —                                     |
| 50                 | 4 18                                                               | 5 4                                                                | 6 1                                                                | 6 10                                                               | 6 18                                                                | 7 7                                                                  | 7 15                                                                 | 8 4                                                                  | 8 13                                                                 | 9 1                                                                  | 9 10                                                                 | 10 7                                                                 | 11 4                                                                 | 11 13                                                                | 12 18                                 |
| 60                 | 4 18                                                               | 5 12                                                               | 6 12                                                               | 7 2                                                                | 7 12                                                                | 8 2                                                                  | 8 12                                                                 | 9 2                                                                  | 9 12                                                                 | 10 2                                                                 | 10 12                                                                | 11 12                                                                | 12 12                                                                | 13 2                                                                 | 14 12                                 |
| 70                 | 4 18                                                               | 6 1                                                                | 7 4                                                                | 7 15                                                               | 8 7                                                                 | 8 18                                                                 | 9 9                                                                  | 10 1                                                                 | 10 12                                                                | 11 4                                                                 | 11 15                                                                | 12 18                                                                | 14 1                                                                 | 14 12                                                                | 16 6                                  |
| 80                 | 5 4                                                                | 6 9                                                                | 7 15                                                               | 8 8                                                                | 9 1                                                                 | 9 14                                                                 | 10 7                                                                 | 11 0                                                                 | 11 13                                                                | 12 6                                                                 | 12 19                                                                | 14 4                                                                 | 15 10                                                                | 16 3                                                                 | 18 1                                  |
| 90                 | 5 10                                                               | 6 19                                                               | 8 7                                                                | 9 2                                                                | 9 16                                                                | 10 10                                                                | 11 4                                                                 | 11 19                                                                | 12 13                                                                | 13 7                                                                 | 14 1                                                                 | 15 10                                                                | 16 18                                                                | 17 13                                                                | 19 15                                 |
| 100                | 5 16                                                               | 7 7                                                                | 8 19                                                               | 9 14                                                               | 10 10                                                               | 11 6                                                                 | 12 1                                                                 | 12 17                                                                | 13 13                                                                | 14 8                                                                 | 15 4                                                                 | 16 15                                                                | 18 7                                                                 | 19 2                                                                 | 21 9                                  |
| 110                | 6 2                                                                | 7 16                                                               | 9 10                                                               | 10 7                                                               | 11 4                                                                | 12 1                                                                 | 12 18                                                                | 13 16                                                                | 14 13                                                                | 15 4                                                                 | 16 7                                                                 | 18 1                                                                 | 19 15                                                                | 20 12                                                                | 23 3                                  |
| 120                | 6 7                                                                | 8 4                                                                | 10 1                                                               | 11 0                                                               | 11 18                                                               | 12 17                                                                | 13 15                                                                | 14 14                                                                | 15 12                                                                | 16 11                                                                | 17 9                                                                 | 19 0                                                                 | 21 3                                                                 | 22 2                                                                 | 24 17                                 |
| 130                | 6 13                                                               | 8 13                                                               | 10 13                                                              | 11 13                                                              | 12 13                                                               | 13 13                                                                | 14 12                                                                | 15 12                                                                | 16 12                                                                | 17 12                                                                | 18 12                                                                | 20 12                                                                | 22 12                                                                | 23 12                                                                | 26 11                                 |
| 140                | 6 19                                                               | 9 1                                                                | 11 4                                                               | 12 5                                                               | 13 7                                                                | 14 8                                                                 | 15 9                                                                 | 16 11                                                                | 17 12                                                                | 18 13                                                                | 19 15                                                                | 21 17                                                                | 24 0                                                                 | 25 1                                                                 | 28 5                                  |
| 150                | 7 4                                                                | 9 10                                                               | 11 15                                                              | 12 18                                                              | 14 1                                                                | 15 4                                                                 | 16 6                                                                 | 17 9                                                                 | 18 12                                                                | 19 15                                                                | 20 17                                                                | 23 3                                                                 | 25 8                                                                 | 26 11                                                                | 29 19                                 |
| 160                | 7 10                                                               | 9 18                                                               | 12 7                                                               | 13 11                                                              | 14 15                                                               | 15 19                                                                | 17 3                                                                 | 18 8                                                                 | 19 12                                                                | 20 16                                                                | 22 0                                                                 | 24 8                                                                 | 26 17                                                                | 28 1                                                                 | 31 14                                 |
| 170                | 7 16                                                               | 10 7                                                               | 12 18                                                              | 14 14                                                              | 15 9                                                                | 16 15                                                                | 18 0                                                                 | 19 6                                                                 | 20 12                                                                | 21 18                                                                | 23 4                                                                 | 25 15                                                                | 28 6                                                                 | 29 12                                                                | 33 8                                  |
| 180                | 8 1                                                                | 10 15                                                              | 13 10                                                              | 14 17                                                              | 16 4                                                                | 17 11                                                                | 18 18                                                                | 20 5                                                                 | 21 12                                                                | 22 19                                                                | 24 6                                                                 | 27 0                                                                 | 29 14                                                                | 31 1                                                                 | 35 2                                  |
| 190                | 8 8                                                                | 11 5                                                               | 14 2                                                               | 15 10                                                              | 16 19                                                               | 18 7                                                                 | 19 15                                                                | 21 4                                                                 | 22 12                                                                | 24 1                                                                 | 25 9                                                                 | 28 6                                                                 | 31 3                                                                 | 32 11                                                                | 36 16                                 |
| 200                | 8 14                                                               | 11 13                                                              | 14 13                                                              | 16 3                                                               | 17 13                                                               | 19 3                                                                 | 20 12                                                                | 22 2                                                                 | 23 12                                                                | 25 2                                                                 | 26 12                                                                | 29 11                                                                | 32 11                                                                | 34 1                                                                 | 38 10                                 |
| 210                | 8 19                                                               | 12 2                                                               | 15 4                                                               | 16 16                                                              | 18 7                                                                | 19 18                                                                | 21 9                                                                 | 23 1                                                                 | 24 12                                                                | 26 3                                                                 | 27 14                                                                | 30 17                                                                | 33 19                                                                | 35 11                                                                | 40 4                                  |
| 220                | 9 6                                                                | 12 10                                                              | 15 16                                                              | 17 8                                                               | 19 1                                                                | 20 14                                                                | 22 6                                                                 | 23 19                                                                | 25 12                                                                | 27 4                                                                 | 28 17                                                                | 32 2                                                                 | 35 8                                                                 | 37 0                                                                 | 41 18                                 |
| 230                | 9 12                                                               | 12 19                                                              | 16 7                                                               | 18 1                                                               | 19 15                                                               | 21 9                                                                 | 23 3                                                                 | 24 18                                                                | 26 12                                                                | 28 6                                                                 | 30 0                                                                 | 33 8                                                                 | 36 16                                                                | 38 10                                                                | 43 12                                 |
| 240                | 9 17                                                               | 13 7                                                               | 16 18                                                              | 18 14                                                              | 20 9                                                                | 22 5                                                                 | 24 0                                                                 | 25 16                                                                | 27 11                                                                | 29 7                                                                 | 31 2                                                                 | 34 13                                                                | 38 4                                                                 | 40 0                                                                 | 45 6                                  |
| 250                | 10 3                                                               | 13 16                                                              | 17 10                                                              | 19 7                                                               | 21 4                                                                | 23 1                                                                 | 24 17                                                                | 26 14                                                                | 28 11                                                                | 30 8                                                                 | 32 5                                                                 | 35 19                                                                | 39 13                                                                | 41 11                                                                | 47 1                                  |
| 260                | 10 9                                                               | 14 4                                                               | 18 1                                                               | 19 19                                                              | 21 18                                                               | 23 16                                                                | 25 15                                                                | 27 14                                                                | 29 11                                                                | 31 10                                                                | 33 9                                                                 | 37 5                                                                 | 41 2                                                                 | 43 0                                                                 | 48 15                                 |
| 270                | 10 15                                                              | 14 13                                                              | 18 12                                                              | 20 13                                                              | 22 13                                                               | 24 13                                                                | 26 12                                                                | 28 12                                                                | 30 12                                                                | 32 12                                                                | 34 14                                                                | 38 11                                                                | 42 10                                                                | 44 10                                                                | 50 9                                  |
| 280                | 11 1                                                               | 15 2                                                               | 21 6                                                               | 23 7                                                               | 25 8                                                                | 27 9                                                                 | 29 11                                                                | 31 12                                                                | 33 13                                                                | 35 14                                                                | 37 15                                                                | 39 16                                                                | 43 19                                                                | 46 0                                                                 | 52 3                                  |
| 290                | 11 8                                                               | 15 11                                                              | 19 16                                                              | 21 19                                                              | 24 1                                                                | 26 4                                                                 | 28 6                                                                 | 30 9                                                                 | 32 12                                                                | 34 14                                                                | 36 17                                                                | 41 2                                                                 | 45 7                                                                 | 47 10                                                                | 53 17                                 |
| 300                | 11 13                                                              | 15 19                                                              | 20 7                                                               | 22 11                                                              | 24 15                                                               | 26 18                                                                | 29 3                                                                 | 31 7                                                                 | 33 11                                                                | 35 15                                                                | 37 19                                                                | 42 7                                                                 | 46 15                                                                | 48 19                                                                | 55 11                                 |
| 310                | 12 0                                                               | 16 8                                                               | 20 19                                                              | 23 4                                                               | 25 10                                                               | 27 15                                                                | 30 0                                                                 | 32 6                                                                 | 34 11                                                                | 36 17                                                                | 39 2                                                                 | 43 13                                                                | 48 4                                                                 | 50 9                                                                 | 57 5                                  |

|     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 320 | 12 6  | 16 16 | 21 10 | 23 17 | 26 4  | 28 11 | 30 17 | 33 4  | 35 11 | 37 18 | 40 5  | 44 18 | 49 12 | 51 19 | 58 19 |
| 330 | 12 11 | 17 5  | 22 1  | 24 10 | 26 18 | 29 6  | 31 14 | 34 3  | 36 11 | 38 19 | 41 7  | 46 4  | 51 0  | 53 9  | 60 13 |
| 340 | 12 18 | 17 13 | 22 13 | 25 2  | 27 12 | 30 2  | 32 11 | 35 1  | 37 11 | 40 0  | 42 10 | 47 9  | 52 10 | 54 19 | 62 8  |
| 350 | 13 4  | 18 3  | 23 4  | 25 15 | 28 6  | 30 17 | 33 8  | 36 0  | 38 11 | 41 3  | 43 14 | 48 16 | 53 18 | 56 9  | 64 2  |
| 360 | 13 11 | 18 12 | 23 15 | 26 8  | 29 0  | 31 14 | 34 6  | 36 19 | 39 11 | 42 4  | 44 16 | 50 1  | 55 6  | 57 19 | 65 10 |
| 370 | 13 15 | 19 0  | 24 8  | 27 2  | 29 16 | 32 10 | 35 3  | 37 17 | 40 11 | 43 5  | 45 19 | 51 7  | 56 15 | 59 9  | 67 10 |
| 380 | 14 3  | 19 10 | 24 19 | 27 14 | 30 10 | 33 5  | 36 0  | 38 16 | 41 11 | 44 6  | 47 2  | 52 12 | 58 3  | 60 18 | 69 4  |
| 390 | 14 8  | 19 18 | 25 10 | 28 7  | 31 4  | 34 1  | 36 17 | 39 14 | 42 11 | 45 8  | 48 4  | 53 18 | 59 11 | 62 8  | 70 18 |
| 400 | 14 14 | 20 8  | 26 2  | 29 0  | 31 18 | 34 16 | 37 14 | 40 13 | 43 11 | 46 9  | 49 7  | 55 3  | 61 0  | 63 18 | 72 12 |
| 410 | 15 0  | 20 17 | 26 13 | 29 13 | 32 12 | 35 12 | 38 11 | 41 11 | 44 11 | 47 10 | 50 10 | 56 9  | 62 8  | 65 8  | 74 6  |
| 420 | 15 6  | 21 5  | 27 4  | 30 3  | 33 6  | 36 7  | 39 8  | 42 9  | 45 11 | 48 11 | 51 12 | 57 14 | 63 16 | 66 17 | 76 1  |
| 430 | 15 12 | 21 14 | 27 16 | 30 18 | 34 1  | 37 3  | 40 5  | 43 8  | 46 10 | 49 13 | 52 15 | 59 0  | 65 6  | 68 8  | 77 15 |
| 440 | 15 18 | 22 2  | 28 7  | 31 11 | 34 15 | 37 19 | 41 2  | 44 6  | 47 10 | 50 15 | 53 19 | 60 6  | 66 14 | 69 18 | 79 9  |
| 450 | 16 3  | 22 11 | 29 0  | 32 4  | 35 9  | 38 14 | 42 0  | 45 6  | 48 11 | 51 16 | 55 1  | 61 12 | 68 2  | 71 8  | 81 3  |
| 460 | 16 10 | 23 1  | 29 12 | 32 17 | 36 4  | 39 11 | 42 17 | 46 4  | 49 11 | 52 17 | 56 4  | 62 17 | 69 11 | 72 17 | 82 17 |
| 470 | 16 17 | 23 10 | 30 4  | 33 10 | 36 18 | 40 6  | 43 14 | 47 3  | 50 11 | 53 17 | 57 7  | 64 3  | 70 19 | 74 7  | 84 11 |
| 480 | 17 2  | 23 19 | 30 15 | 34 3  | 37 12 | 41 2  | 44 11 | 48 1  | 51 10 | 55 0  | 58 9  | 65 8  | 72 7  | 75 17 | 86 5  |
| 490 | 17 8  | 24 7  | 31 7  | 34 16 | 38 7  | 41 18 | 45 8  | 48 19 | 52 10 | 56 1  | 59 12 | 66 14 | 73 16 | 77 7  | 87 19 |
| 500 | 17 14 | 24 16 | 31 18 | 35 8  | 39 1  | 42 13 | 46 5  | 49 18 | 53 10 | 57 2  | 60 15 | 67 19 | 75 4  | 78 16 | 89 13 |

[To calculate the maximum amount where the unpaid balance is other than a multiple of £10, obtain the maximum amount for the broken amount (that is the amount under £10) of the unpaid balance from the tabulation hereunder and add such maximum amount to the relevant maximum amount for the nearest multiple of £10 below the unpaid balance.]

| Unpaid Balance. | Col. 1                                                          | Col. 2                                                          | Col. 3                                                          | Col. 4                                                          | Col. 5                                                          | Col. 6                                                          | Col. 7                                                           | Col. 8                                                            | Col. 9                                                            | Col. 10                                                           | Col. 11                                                           | Col. 12                                                           | Col. 13                                                           | Col. 14                                                           | Col. 15                                                           | Col. 16                                                           |                                                                   |                                                                   |                                      |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                 | Exceeding 3 months, but not exceeding 4 months. Maximum Amount. | Exceeding 4 months, but not exceeding 5 months. Maximum Amount. | Exceeding 5 months, but not exceeding 6 months. Maximum Amount. | Exceeding 6 months, but not exceeding 7 months. Maximum Amount. | Exceeding 7 months, but not exceeding 8 months. Maximum Amount. | Exceeding 8 months, but not exceeding 9 months. Maximum Amount. | Exceeding 9 months, but not exceeding 10 months. Maximum Amount. | Exceeding 10 months, but not exceeding 11 months. Maximum Amount. | Exceeding 11 months, but not exceeding 12 months. Maximum Amount. | Exceeding 12 months, but not exceeding 13 months. Maximum Amount. | Exceeding 13 months, but not exceeding 14 months. Maximum Amount. | Exceeding 14 months, but not exceeding 15 months. Maximum Amount. | Exceeding 15 months, but not exceeding 16 months. Maximum Amount. | Exceeding 16 months, but not exceeding 17 months. Maximum Amount. | Exceeding 17 months, but not exceeding 18 months. Maximum Amount. | Exceeding 18 months, but not exceeding 19 months. Maximum Amount. | Exceeding 19 months, but not exceeding 20 months. Maximum Amount. | Exceeding 20 months, but not exceeding 21 months. Maximum Amount. | Exceeding 21 months. Maximum Amount. |
| £               | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                             | £ s                                                              | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                  |
| 1               | 0 1                                                             | 0 1                                                             | 0 2                                                             | 0 2                                                             | 0 2                                                             | 0 2                                                             | 0 2                                                              | 0 2                                                               | 0 2                                                               | 0 2                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 4                                                               | 0 4                                  |
| 2               | 0 1                                                             | 0 2                                                             | 0 3                                                             | 0 3                                                             | 0 3                                                             | 0 3                                                             | 0 3                                                              | 0 4                                                               | 0 4                                                               | 0 4                                                               | 0 5                                                               | 0 5                                                               | 0 5                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                  |
| 3               | 0 2                                                             | 0 3                                                             | 0 4                                                             | 0 4                                                             | 0 4                                                             | 0 5                                                             | 0 5                                                              | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                                               | 0 8                                                               | 0 8                                                               | 0 9                                                               | 0 9                                                               | 0 11                                                              | 0 11                                 |
| 4               | 0 3                                                             | 0 4                                                             | 0 5                                                             | 0 5                                                             | 0 6                                                             | 0 6                                                             | 0 6                                                              | 0 7                                                               | 0 7                                                               | 0 8                                                               | 0 8                                                               | 0 9                                                               | 0 9                                                               | 0 10                                                              | 0 11                                                              | 0 12                                                              | 0 12                                                              | 0 14                                                              | 0 14                                 |
| 5               | 0 3                                                             | 0 5                                                             | 0 6                                                             | 0 7                                                             | 0 7                                                             | 0 8                                                             | 0 8                                                              | 0 9                                                               | 0 10                                                              | 0 10                                                              | 0 11                                                              | 0 11                                                              | 0 12                                                              | 0 13                                                              | 0 13                                                              | 0 15                                                              | 0 15                                                              | 0 17                                                              | 0 17                                 |
| 6               | 0 4                                                             | 0 6                                                             | 0 7                                                             | 0 8                                                             | 0 8                                                             | 0 9                                                             | 0 9                                                              | 0 10                                                              | 0 11                                                              | 0 12                                                              | 0 13                                                              | 0 13                                                              | 0 14                                                              | 0 16                                                              | 0 17                                                              | 0 18                                                              | 0 18                                                              | 1 1                                                               | 1 1                                  |
| 7               | 0 4                                                             | 0 6                                                             | 0 8                                                             | 0 9                                                             | 0 9                                                             | 0 10                                                            | 0 11                                                             | 0 12                                                              | 0 13                                                              | 0 14                                                              | 0 15                                                              | 0 16                                                              | 0 17                                                              | 0 18                                                              | 1 0                                                               | 1 1                                                               | 1 1                                                               | 1 4                                                               | 1 4                                  |
| 8               | 0 5                                                             | 0 7                                                             | 0 9                                                             | 0 11                                                            | 0 11                                                            | 0 12                                                            | 0 13                                                             | 0 14                                                              | 0 15                                                              | 0 16                                                              | 0 17                                                              | 0 18                                                              | 0 19                                                              | 1 1                                                               | 1 3                                                               | 1 4                                                               | 1 4                                                               | 1 8                                                               | 1 8                                  |
| 9               | 0 5                                                             | 0 8                                                             | 0 11                                                            | 0 12                                                            | 0 13                                                            | 0 13                                                            | 0 15                                                             | 0 16                                                              | 0 17                                                              | 0 18                                                              | 1 0                                                               | 1 1                                                               | 1 1                                                               | 1 3                                                               | 1 6                                                               | 1 7                                                               | 1 11                                                              | 1 11                                                              | 1 11                                 |

[Om die maksimumbedrag te bereken as die onbetaalde balans geen veelvoud van £10 is nie, moet die maksimumbedrag vir die gebroke bedrag verkry word (dit is die bedrag onder £10) van die onbetaalde balans van die tabel hieronder en die maksimumbedrag tot die toepaslike maksimumbedrag vir die naaste veelvoud van £10 onder die onbetaalde balans gevoeg word.]

| Onbetaalde balans. | Kol. 1                                                            | Kol. 2                                                            | Kol. 3                                                            | Kol. 4                                                            | Kol. 5                                                            | Kol. 6                                                            | Kol. 7                                                             | Kol. 8                                                              | Kol. 9                                                              | Kol. 10                                                             | Kol. 11                                                             | Kol. 12                                                             | Kol. 13                                                             | Kol. 14                                                             | Kol. 15                                                             | Kol. 16                                                             |                                                                     |                                                                     |                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                    | Minsens 3 maande, maar nie meer as 4 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 4 maande, maar nie meer as 5 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 5 maande, maar nie meer as 6 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 6 maande, maar nie meer as 7 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 7 maande, maar nie meer as 8 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 8 maande, maar nie meer as 9 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 9 maande, maar nie meer as 10 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 10 maande, maar nie meer as 11 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 11 maande, maar nie meer as 12 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 12 maande, maar nie meer as 13 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 13 maande, maar nie meer as 14 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 14 maande, maar nie meer as 15 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 15 maande, maar nie meer as 16 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 16 maande, maar nie meer as 17 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 17 maande, maar nie meer as 18 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 18 maande, maar nie meer as 19 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 19 maande, maar nie meer as 20 maande nie. Maksimum bedrag. | Minsens 20 maande, maar nie meer as 21 maande nie. Maksimum bedrag. | Hoogstens 21 maande. Maksimum bedrag. |
| £                  | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                               | £ s                                                                | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                                                 | £ s                                   |
| 1                  | 0 1                                                               | 0 1                                                               | 0 1                                                               | 0 2                                                               | 0 2                                                               | 0 2                                                               | 0 2                                                                | 0 2                                                                 | 0 2                                                                 | 0 2                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 3                                                                 | 0 4                                                                 | 0 4                                   |
| 2                  | 0 1                                                               | 0 2                                                               | 0 2                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                                | 0 4                                                                 | 0 4                                                                 | 0 4                                                                 | 0 5                                                                 | 0 5                                                                 | 0 5                                                                 | 0 6                                                                 | 0 6                                                                 | 0 6                                                                 | 0 6                                                                 | 0 7                                                                 | 0 7                                   |
| 3                  | 0 2                                                               | 0 3                                                               | 0 3                                                               | 0 4                                                               | 0 4                                                               | 0 5                                                               | 0 5                                                                | 0 6                                                                 | 0 6                                                                 | 0 6                                                                 | 0 7                                                                 | 0 7                                                                 | 0 7                                                                 | 0 8                                                                 | 0 8                                                                 | 0 9                                                                 | 0 9                                                                 | 0 11                                                                | 0 11                                  |
| 4                  | 0 3                                                               | 0 4                                                               | 0 4                                                               | 0 5                                                               | 0 5                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                                | 0 7                                                                 | 0 7                                                                 | 0 8                                                                 | 0 8                                                                 | 0 9                                                                 | 0 9                                                                 | 0 10                                                                | 0 11                                                                | 0 12                                                                | 0 12                                                                | 0 14                                                                | 0 14                                  |
| 5                  | 0 3                                                               | 0 5                                                               | 0 5                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                                                | 0 8                                                                 | 0 8                                                                 | 0 9                                                                 | 0 10                                                                | 0 10                                                                | 0 11                                                                | 0 12                                                                | 0 13                                                                | 0 15                                                                | 0 15                                                                | 0 17                                                                | 0 17                                  |
| 6                  | 0 4                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                                               | 0 8                                                               | 0 8                                                                | 0 9                                                                 | 0 9                                                                 | 0 10                                                                | 0 11                                                                | 0 12                                                                | 0 13                                                                | 0 14                                                                | 0 16                                                                | 0 17                                                                | 0 18                                                                | 1 1                                                                 | 1 1                                   |
| 7                  | 0 4                                                               | 0 6                                                               | 0 6                                                               | 0 8                                                               | 0 8                                                               | 0 9                                                               | 0 9                                                                | 0 10                                                                | 0 11                                                                | 0 12                                                                | 0 13                                                                | 0 14                                                                | 0 15                                                                | 0 16                                                                | 0 18                                                                | 1 0                                                                 | 1 1                                                                 | 1 4                                                                 | 1 4                                   |
| 8                  | 0 5                                                               | 0 7                                                               | 0 7                                                               | 0 9                                                               | 0 9                                                               | 0 11                                                              | 0 11                                                               | 0 12                                                                | 0 13                                                                | 0 14                                                                | 0 15                                                                | 0 16                                                                | 0 17                                                                | 0 19                                                                | 1 1                                                                 | 1 3                                                                 | 1 4                                                                 | 1 8                                                                 | 1 8                                   |
| 9                  | 0 5                                                               | 0 8                                                               | 0 8                                                               | 0 11                                                              | 0 12                                                              | 0 13                                                              | 0 13                                                               | 0 15                                                                | 0 16                                                                | 0 17                                                                | 0 18                                                                | 1 0                                                                 | 1 1                                                                 | 1 3                                                                 | 1 6                                                                 | 1 7                                                                 | 1 11                                                                | 1 11                                                                | 1 11                                  |

PART II.

Where payment is to be made over a period exceeding three months under a Hire Purchase Agreement in instalments at three, four- or six-monthly intervals the maximum amount by which the maximum price may be increased is shown in the tabulation hereunder wherein Column 1 indicates the unpaid balance and Columns 2 to 7 the intervals, dating from the time of purchase, at which payment is to be made and the relevant maximum amounts which may be added to the maximum price:—

| Kol. 1.         | Kol. 2.                                   | Kol. 3.                                   | Kol. 4.                                      | Kol. 5.                                          | Kol. 6.                                       | Kol. 7.                                    |
|-----------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Unpaid Balance. | 3 and 6 months from the time of purchase. | 4 and 8 months from the time of purchase. | 3, 6 and 9 months from the time of purchase. | 3, 6, 9 and 12 months from the time of purchase. | 4, 8 and 12 months from the time of purchase. | 6 and 12 months from the time of purchase. |
| £               | £ s                                       | £ s                                       | £ s                                          | £ s                                              | £ s                                           | £ s                                        |
| 50              | 5 0                                       | 6 0                                       | 6 2                                          | 7 0                                              | 8 1                                           | 8 16                                       |
| 55              | 5 8                                       | 6 10                                      | 6 10                                         | 7 12                                             | 8 12                                          | 9 8                                        |
| 60              | 5 14                                      | 6 18                                      | 6 18                                         | 8 0                                              | 9 3                                           | 10 0                                       |
| 65              | 6 2                                       | 7 8                                       | 7 9                                          | 8 12                                             | 9 14                                          | 10 14                                      |
| 70              | 6 8                                       | 7 16                                      | 7 17                                         | 9 4                                              | 10 5                                          | 11 6                                       |
| 75              | 6 16                                      | 8 6                                       | 8 5                                          | 9 16                                             | 10 16                                         | 11 18                                      |
| 80              | 7 2                                       | 8 14                                      | 8 13                                         | 10 8                                             | 11 7                                          | 12 10                                      |
| 85              | 7 10                                      | 9 4                                       | 9 4                                          | 10 16                                            | 11 18                                         | 13 4                                       |
| 90              | 7 16                                      | 9 12                                      | 9 12                                         | 11 8                                             | 12 9                                          | 13 16                                      |
| 95              | 8 4                                       | 10 2                                      | 10 3                                         | 12 0                                             | 13 0                                          | 14 8                                       |
| 100             | 8 10                                      | 10 10                                     | 10 11                                        | 12 12                                            | 13 11                                         | 15 0                                       |
| 105             | 8 18                                      | 11 0                                      | 10 19                                        | 13 0                                             | 14 2                                          | 15 14                                      |
| 110             | 9 4                                       | 11 12                                     | 11 13                                        | 13 12                                            | 14 13                                         | 16 6                                       |
| 115             | 9 10                                      | 12 4                                      | 12 4                                         | 14 4                                             | 15 4                                          | 16 18                                      |
| 120             | 9 18                                      | 12 16                                     | 12 15                                        | 14 16                                            | 15 15                                         | 17 10                                      |
| 125             | 10 6                                      | 13 6                                      | 13 6                                         | 15 4                                             | 16 6                                          | 18 4                                       |
| 130             | 10 14                                     | 13 14                                     | 13 14                                        | 15 16                                            | 16 17                                         | 18 16                                      |
| 135             | 11 0                                      | 14 0                                      | 13 19                                        | 16 8                                             | 17 8                                          | 19 8                                       |
| 140             | 11 6                                      | 14 6                                      | 14 4                                         | 17 0                                             | 17 19                                         | 20 0                                       |
| 145             | 11 14                                     | 14 12                                     | 14 12                                        | 17 8                                             | 18 10                                         | 20 14                                      |
| 150             | 12 0                                      | 15 0                                      | 15 0                                         | 18 0                                             | 19 1                                          | 21 6                                       |
| 155             | 12 8                                      | 15 10                                     | 15 11                                        | 18 12                                            | 19 12                                         | 21 18                                      |
| 160             | 12 14                                     | 15 18                                     | 15 19                                        | 19 2                                             | 20 3                                          | 22 10                                      |
| 165             | 13 2                                      | 16 8                                      | 16 7                                         | 19 16                                            | 20 14                                         | 23 4                                       |
| 170             | 13 8                                      | 16 18                                     | 16 18                                        | 20 4                                             | 21 5                                          | 23 16                                      |
| 175             | 13 16                                     | 17 6                                      | 17 6                                         | 20 16                                            | 21 16                                         | 24 8                                       |
| 180             | 14 2                                      | 17 14                                     | 17 14                                        | 21 4                                             | 22 7                                          | 25 0                                       |
| 185             | 14 10                                     | 18 4                                      | 18 5                                         | 22 0                                             | 22 18                                         | 25 14                                      |
| 190             | 14 16                                     | 18 12                                     | 18 13                                        | 22 8                                             | 23 9                                          | 26 6                                       |
| 195             | 15 4                                      | 19 2                                      | 19 1                                         | 23 0                                             | 24 0                                          | 26 18                                      |
| 200             | 15 10                                     | 19 10                                     | 19 9                                         | 23 8                                             | 24 11                                         | 27 10                                      |
| 205             | 15 18                                     | 20 0                                      | 20 0                                         | 24 4                                             | 25 2                                          | 28 4                                       |
| 210             | 16 4                                      | 20 8                                      | 20 8                                         | 24 12                                            | 25 13                                         | 28 16                                      |
| 215             | 16 12                                     | 20 18                                     | 20 19                                        | 25 4                                             | 26 4                                          | 29 8                                       |
| 220             | 16 18                                     | 21 6                                      | 21 7                                         | 25 12                                            | 26 15                                         | 30 0                                       |
| 225             | 17 6                                      | 21 16                                     | 21 15                                        | 26 8                                             | 27 6                                          | 30 14                                      |
| 230             | 17 12                                     | 22 4                                      | 22 3                                         | 26 16                                            | 27 17                                         | 31 6                                       |
| 235             | 18 0                                      | 22 14                                     | 22 14                                        | 27 8                                             | 28 8                                          | 31 18                                      |
| 240             | 18 6                                      | 23 2                                      | 23 2                                         | 28 0                                             | 28 19                                         | 32 10                                      |
| 245             | 18 12                                     | 23 12                                     | 23 13                                        | 28 8                                             | 29 10                                         | 33 4                                       |
| 250             | 19 0                                      | 24 0                                      | 24 1                                         | 29 0                                             | 30 1                                          | 33 16                                      |
| 255             | 19 8                                      | 24 10                                     | 24 9                                         | 29 12                                            | 30 12                                         | 34 8                                       |
| 260             | 19 14                                     | 24 18                                     | 25 0                                         | 30 4                                             | 31 3                                          | 35 0                                       |
| 265             | 20 2                                      | 25 8                                      | 25 8                                         | 31 12                                            | 31 14                                         | 35 14                                      |
| 270             | 20 8                                      | 25 16                                     | 25 16                                        | 31 4                                             | 32 5                                          | 36 6                                       |
| 275             | 20 16                                     | 26 6                                      | 26 7                                         | 31 16                                            | 32 16                                         | 36 18                                      |
| 280             | 21 2                                      | 26 14                                     | 26 15                                        | 32 4                                             | 33 7                                          | 37 10                                      |
| 285             | 21 10                                     | 27 4                                      | 27 3                                         | 32 16                                            | 33 18                                         | 38 4                                       |
| 290             | 21 16                                     | 27 12                                     | 27 11                                        | 33 8                                             | 34 9                                          | 38 16                                      |
| 295             | —                                         | —                                         | —                                            | 35 0                                             | 35 0                                          | 39 8                                       |
| 300             | 22 10                                     | 28 10                                     | 28 10                                        | 34 8                                             | 35 11                                         | 40 0                                       |

DEEL II.

As betaling geskied oor 'n tydperk van meer as drie maande kragtens 'n huurkoopkontrak, met periodieke maandelikse paaiementen van drie, vier of ses maande, word die maksimumbedrag waarmee die maksimumprys verhoog mag word in die tabel hieronder aangegee, waar in kolom 1 die onbetaalde balans aangedui word en in kolom 2 tot 7 die periodes, wat dateer vanaf die aankoopdatum, waarop betaling moet geskied en die toepaslike maksimumbedrag wat tot die maksimumprys gevoeg mag word:—

| Kol. 1.            | Kol. 2.                               | Kol. 3.                               | Kol. 4.                                   | Kol. 5.                                      | Kol. 6.                                   | Kol. 7.                                |
|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| Onbetaalde balans. | 3 en 6 maande vanaf die verkoopdatum. | 4 en 8 maande vanaf die verkoopdatum. | 3, 6 en 9 maande, vanaf die verkoopdatum. | 3, 6, 9 en 12 maande vanaf die verkoopdatum. | 4, 8 en 12 maande vanaf die verkoopdatum. | 6 en 12 maande vanaf die verkoopdatum. |
| £                  | £ s                                   | £ s                                   | £ s                                       | £ s                                          | £ s                                       | £ s                                    |
| 50                 | 5 0                                   | 6 0                                   | 6 2                                       | 7 0                                          | 8 1                                       | 8 16                                   |
| 55                 | 5 8                                   | 6 10                                  | 6 10                                      | 7 12                                         | 8 12                                      | 9 8                                    |
| 60                 | 5 14                                  | 6 18                                  | 6 18                                      | 8 0                                          | 9 3                                       | 10 0                                   |
| 65                 | 6 2                                   | 7 8                                   | 7 9                                       | 8 12                                         | 9 14                                      | 10 14                                  |
| 70                 | 6 8                                   | 7 16                                  | 7 17                                      | 9 4                                          | 10 5                                      | 11 6                                   |
| 75                 | 6 16                                  | 8 6                                   | 8 5                                       | 9 16                                         | 10 16                                     | 11 18                                  |
| 80                 | 7 2                                   | 8 14                                  | 8 13                                      | 10 8                                         | 11 7                                      | 12 10                                  |
| 85                 | 7 10                                  | 9 4                                   | 9 4                                       | 10 16                                        | 11 18                                     | 13 4                                   |
| 90                 | 7 16                                  | 9 12                                  | 9 12                                      | 11 8                                         | 12 9                                      | 13 16                                  |
| 95                 | 8 4                                   | 10 2                                  | 10 3                                      | 12 0                                         | 13 0                                      | 14 8                                   |
| 100                | 8 10                                  | 10 10                                 | 10 11                                     | 12 12                                        | 13 11                                     | 15 0                                   |
| 105                | 8 18                                  | 11 0                                  | 10 19                                     | 13 0                                         | 14 2                                      | 15 14                                  |
| 110                | 9 4                                   | 11 12                                 | 11 13                                     | 13 12                                        | 14 13                                     | 16 6                                   |
| 115                | 9 10                                  | 12 4                                  | 12 4                                      | 14 4                                         | 15 4                                      | 16 18                                  |
| 120                | 9 18                                  | 12 16                                 | 12 15                                     | 14 16                                        | 15 15                                     | 17 10                                  |
| 125                | 10 6                                  | 13 6                                  | 13 6                                      | 15 4                                         | 16 6                                      | 18 4                                   |
| 130                | 10 14                                 | 13 14                                 | 13 14                                     | 15 16                                        | 16 17                                     | 18 16                                  |
| 135                | 11 0                                  | 14 0                                  | 13 19                                     | 16 8                                         | 17 8                                      | 19 8                                   |
| 140                | 11 6                                  | 14 6                                  | 14 4                                      | 17 0                                         | 17 19                                     | 20 0                                   |
| 145                | 11 14                                 | 14 12                                 | 14 12                                     | 17 8                                         | 18 10                                     | 20 14                                  |
| 150                | 12 0                                  | 15 0                                  | 15 0                                      | 18 0                                         | 19 1                                      | 21 6                                   |
| 155                | 12 8                                  | 15 10                                 | 15 11                                     | 18 12                                        | 19 12                                     | 21 18                                  |
| 160                | 12 14                                 | 15 18                                 | 15 19                                     | 19 2                                         | 20 3                                      | 22 10                                  |
| 165                | 13 2                                  | 16 8                                  | 16 7                                      | 19 16                                        | 20 14                                     | 23 4                                   |
| 170                | 13 8                                  | 16 18                                 | 16 18                                     | 20 4                                         | 21 5                                      | 23 16                                  |
| 175                | 13 16                                 | 17 6                                  | 17 6                                      | 20 16                                        | 21 16                                     | 24 8                                   |
| 180                | 14 2                                  | 17 14                                 | 17 14                                     | 21 4                                         | 22 7                                      | 25 0                                   |
| 185                | 14 10                                 | 18 4                                  | 18 5                                      | 22 0                                         | 22 18                                     | 25 14                                  |
| 190                | 14 16                                 | 18 12                                 | 18 13                                     | 22 8                                         | 23 9                                      | 26 6                                   |
| 195                | 15 4                                  | 19 2                                  | 19 1                                      | 23 0                                         | 24 0                                      | 26 18                                  |
| 200                | 15 10                                 | 19 10                                 | 19 9                                      | 23 8                                         | 24 11                                     | 27 10                                  |
| 205                | 15 18                                 | 20 0                                  | 20 0                                      | 24 4                                         | 25 2                                      | 28 4                                   |
| 210                | 16 4                                  | 20 8                                  | 20 8                                      | 24 12                                        | 25 13                                     | 28 16                                  |
| 215                | 16 12                                 | 20 18                                 | 20 19                                     | 25 4                                         | 26 4                                      | 29 8                                   |
| 220                | 16 18                                 | 21 6                                  | 21 7                                      | 25 12                                        | 26 15                                     | 30 0                                   |
| 225                | 17 6                                  | 21 16                                 | 21 15                                     | 26 8                                         | 27 6                                      | 30 14                                  |
| 230                | 17 12                                 | 22 4                                  | 22 3                                      | 26 16                                        | 27 17                                     | 31 6                                   |
| 235                | 18 0                                  | 22 14                                 | 22 14                                     | 27 8                                         | 28 8                                      | 31 18                                  |
| 240                | 18 6                                  | 23 2                                  | 23 2                                      | 28 0                                         | 28 19                                     | 32 10                                  |
| 245                | 18 12                                 | 23 12                                 | 23 13                                     | 28 8                                         | 29 10                                     | 33 4                                   |
| 250                | 19 0                                  | 24 0                                  | 24 1                                      | 29 0                                         | 30 1                                      | 33 16                                  |
| 255                | 19 8                                  | 24 10                                 | 24 9                                      | 29 12                                        | 30 12                                     | 34 8                                   |
| 260                | 19 14                                 | 24 18                                 | 25 0                                      | 30 4                                         | 31 3                                      | 35 0                                   |
| 265                | 20 2                                  | 25 8                                  | 25 8                                      | 30 12                                        | 31 14                                     | 35 14                                  |
| 270                | 20 8                                  | 25 16                                 | 25 16                                     | 31 4                                         | 32 5                                      | 36 6                                   |
| 275                | 20 16                                 | 26 6                                  | 26 7                                      | 31 16                                        | 32 16                                     | 36 18                                  |
| 280                | 21 2                                  | 26 14                                 | 26 15                                     | 32 4                                         | 33 7                                      | 37 10                                  |
| 285                | 21 10                                 | 27 4                                  | 27 3                                      | 32 16                                        | 33 18                                     | 38 4                                   |
| 290                | 21 16                                 | 27 12                                 | 27 11                                     | 33 8                                         | 34 9                                      | 38 16                                  |
| 295                | —                                     | —                                     | —                                         | 35 0                                         | 35 0                                      | 39 8                                   |
| 300                | 22 10                                 | 28 10                                 | 28 10                                     | 34 8                                         | 35 11                                     | 40 0                                   |

## PART III.—ONE PAYMENT.

Where the unpaid balance is to be paid in one payment, at the end of a stipulated period, which exceeds three months, the maximum amount by which the maximum price may be increased shall be determined by the addition of an amount not exceeding £2.10s.0d. as a handling charge plus interest at the rate of 1½ per cent. per month on the unpaid balance.

## PART IV.—PAYMENT OTHER THAN AS SPECIFIED UNDER PARTS I, II AND III OF THIS SCHEDULE.

Where payment is to be made over a period exceeding three months under a Hire Purchase Agreement in any manner other than as set out in Part I or II of this Schedule then the seller shall make written application to the Price Controller at 115 Paul Kruger Street, Pretoria, setting out full details of the transaction, the unpaid balance and the terms of payment to enable the Price Controller to prescribe the maximum amount that may be added to the maximum price.

No. 127.] [15th April, 1947.

## PRICE CONTROL.

## EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS.

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby with effect from the 1st April, 1947, throughout the Mandate Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, amend Government Notice No. 125 of the 15th April, 1947 (Exemptions from Price Control Regulations) by—

(a) the addition of the following paragraph thereto:—

"3. Direct that for the purposes of this notice—

"motor vehicle" means any passenger or commercial motor vehicle other than a motor cycle".

(b) the insertion in the Schedule thereto of the following item—

"Used Motor Vehicles manufactured in the Union before the first day of January, 1946, or imported new into the Union and/or the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay before the first day of January, 1946".

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

EXPLANATORY NOTE.—Hitherto the prices of all used motor vehicles have been fixed under Government Notices Nos. 43 of 15th February, 1946, as amended and 302 of 15th October, 1946, as amended.

With effect from the 1st April, 1947, Government Notice No. 125 of 15 April, 1947, withdraws these notices and fixes maximum prices for used motor vehicles which were manufactured or imported new into the Union and/or the Mandate Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay on or after the first day of January, 1946, so that sales of all used motor vehicles (other than motor cycles) manufactured or imported new into the Union and/or the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay before the first day of January, 1946, are now exempt from any of the requirements under the Price Control Regulations.

No. 128.] [15th April, 1947

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF TOOTAL PRODUCTS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 381 of 17th December, 1946 (Maximum Prices of Tootal Products), by deleting item 3 (Ties) of the Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice, read in conjunction with Government Notice No. 121 of the 15th April, 1947 (Exemption from Price Control Regulations) is that Tootal ties are now exempted from Price Control Regulations.

## DEEL III.—EEN BETALING.

As die onbetaalde balans in een betaling moet gekeld aan die einde van 'n vasgestelde periode, wat meer as drie maande is, word die maksimumbedrag waarmee die maksimumprys mag verhoog word, bereken op die byvoeging van 'n bedrag van hoogstens £2.10s.0d. as hanteerkoste plus 'n rentekoers van 1½ persent per maand op die onbetaalde balans.

## DEEL IV.—BETALING ANDERS AS VERMELD IN DEEL I, II EN III VAN HIERDIE BYLAE.

As betaling moet gekeld oor 'n tydperk van meer as drie maande kragtens 'n Huurkoopkontrak op enige manier behalwe dié soos aangegee in Deel I of II van hierdie bylae; moet die verkoper skriftelik aplikasie maak by die Pryskontroleur, Paul Krugerstraat 115, Pretoria, met al die besonderhede van die transaksie, die onbetaalde balans en voorwaardes van betaling om die Pryskontroleur in staat te stel om die maksimum bedrag wat tot die maksimumprys gevoeg mag word, vas te stel.

No. 127.] [15 April 1947.

## PRYSBEHEER.

## VRYSTELLING VAN PRYSBEHEERREGULASIES.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby met ingang 1 April 1947, vir die hec mandaatgebied Su-dwes-Afrika en die hawe en nederseiling Walvisbaai dat Goewernementskennissgewing 125 van 15 April 1947 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies) gewysig word deur—

(a) die volgende paragraaf daarby te voeg:—

"3. By die toepassing van hierdie kennissgewing beteken—

"motorvoertuig" enige passasier- of handelsmotorvoertuig behalwe 'n motorfiets';

(b) die volgende item in die bylae daarvan te voeg:—

"Gebruikte Motorvoertuie in die Unie vervaardig voor die eerste dag van Januarie 1946 of nuut in die Unie en/of die mandaatgebied Su-dwes-Afrika en die hawe en nederseiling Walvisbaai ingevoer voor die eerste dag van Januarie 1946".

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Tot nog toe is die pryse van al'e gebruike motorvoertuie ingevolge Goewernementskennissgewing 43 van 15 Februarie 1946 soos gewysig en 302 van 15 Oktober 1946 soos gewysig, vasgestel.

Met ingang 1 April 1947 herroep Goewernementskennissgewing 125 van 15 April 1947, hierde kennissgewings en word die maksimumpryse van gebruike motorvoertuie wat op na die eerste dag van Januarie 1946 vervaardig of nuut in die Unie en/of die mandaatgebied Su-dwes-Afrika en die hawe en nederseiling Walvisbaai ingevoer is, vasgestel sodat verkope van al'e gebruike motorvoertuie (behalwe motorfiets) wat voor die eerste dag van Januarie 1946 vervaardig of nuut in die Unie en/of die mandaatgebied Su-dwes-Afrika en die hawe en nederseiling Walvisbaai ingevoer is, nou vrygestel word van enige vereistes ingevolge die Prysbeheerregulasies.

No. 128.] [15 April 1947.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUMPRYSE VAN TOOTAL-FABRIKATE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946 wysig hierby Goewernementskennissgewing 381 van 17 Desember 1946 (Maksimumpryse van Tootal-Fabrikate) deur item 3 (Dasse) van die bylae daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennissgewing, gelees met Goewernementskennissgewing 121 van 15 April 1947 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies), is dat Tootal-dasse van die Prysbeheerregulasies vrygestel word.

No. 129.]

PRICE CONTROL.

[25th April, 1947.

WITHDRAWAL OF CERTAIN NOTICES.

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby withdraw the Government Notices specified in the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The object of this notice is to withdraw certain notices which are now obsolete or redundant.

SCHEDULE.

| No. of Notice. | Date of Notice.     | Title or Subject of Notice.                                                          |
|----------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 627            | 10th April, 1942    | Maximum Price of Second-hand (used) corrugated containers.                           |
| 2109           | 19th November, 1943 | Maximum Price of Egg Fillers and Flats.                                              |
| 45             | 15th March, 1944    | Maximum Price of Cast Steel Plough Shares Manufactured in the Union of South Africa. |
| 250            | 16th October, 1944  | Maximum Prices of Imported Tennis Balls.                                             |

No. 130.]

PRICE CONTROL.

[15th April, 1947.

MAXIMUM PRICES OF SECOND-HAND (USED) FARM TRACTORS, FARMING IMPLEMENTS AND MACHINERY.

In terms of Regulations 9 and 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby throughout the Mandated Territory of South-West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. Exempt any person from the provisions of regulations 5 and 6 of the said War Measure in the sale to any other person of any second-hand (used) farm tractor, any second-hand (used) farming implement or any second-hand (used) farming machinery on condition that the price charged by him does not exceed—

- the price at which such tractor, implement or machinery, as the case may be, was sold new by a dealer to a person who is not a dealer; or
- if such price is not ascertainable, the maximum price at which a similar new tractor, implement or machine may be sold by a dealer to a person who is not a dealer.

2. Prescribe that—

- notwithstanding the provisions of Government Notice No. 122 of 15th April, 1947 (Issue of Invoices), every seller of a second-hand (used) farm tractor, second-hand (used) farming implement or any second-hand (used) farming machinery shall give at the time specified in paragraph 2 of the said Government Notice to the purchaser a dated invoice setting forth in legible form and in either official language the following particulars—

- the name and address of the seller;
- the name and address of the purchaser;
- the make, description and, in the case of a tractor, the year model, of the article sold;
- the price charged.

- the purchaser shall retain such invoice for a period of not less than two years from the date thereof and the seller shall retain a copy thereof for a like period.

3. Amend Government Notice No. 2243 of 16th November, 1945 (Exemptions and Maximum Prices—Second-hand Goods), as amended, by the deletion of the words "Agriculture, and" from the Addendum thereto.

4. Withdraw Government Notices Nos. 281 of 1st November, 1945, and 34 of 1st February, 1946, relating to maximum prices of second-hand (used) farm tractors.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

No. 129.]

PRYSBEHEER.

[15 April 1947.

INTREKKING VAN SEKERE KENNISOEWINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël 49 van 1946 herroep hierby die Goewermenskenningsgewings soos in die bylae hiervan aangegee.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kenningsgewing is dat sekere kenningsgewings wat verouderd of onnodig is, ingetrek word.

BYLAE.

| No. van Kenningsgewing. | Datum van Kenningsgewing. | Afskrif of onderwerp van Kenningsgewing.                                                    |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 627                     | 10 April 1942             | Maksimumprys van Tweedehandse (gebruikte) gegolfdde houers.                                 |
| 2109                    | 19 November 1943          | Maksimumprys van Eierafskortings en Platsukke.                                              |
| 45                      | 15 Maart 1944             | Maksimumprys van Pleegskare van Gegote Staal wat in die Unie van Suid-Afrika vervaardig is. |
| 250                     | 16 Oktober 1944           | Maksimumprys van Ingevoerde Tennisballe.                                                    |

No. 130.]

PRYSBEHEER.

[15 April 1947.

MAKSIMUMPRYS VAN TWEEDEHANDSE (GEBRUIKTE) PLAASTREKKERS, PLAASGOEREDESKAP EN MASJINERIE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 9 en 12 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg—

1. Enigeen word van die bepaling van regulasies 5 en 6 van gemelde Oorlogsmaatreël vrystelling verleen in verband met die verkoop aan iemand anders van enige tweedehandse (gebruikte) plaastrekkers, tweedehandse (gebruikte) plaasgeredskap of enige tweedehandse (gebruikte) plaasmasjinerie met die verstandhouding dat die prys wat deur hom gevra is—

- niet meer is as die prys waarteen so'n trekker, implement of masjinerie, na gelang van die geval, moet deur 'n handelaar aan iemand behalwe 'n handelaar verkoop is; en
- indien die prys nie vasgestel kan word nie, niet meer is as die maksimumprys waarteen 'n soortgelyke nuwe trekker, implement of masjinerie deur 'n handelaar aan iemand behalwe 'n handelaar verkoop mag word.

2. Skryf voor dat—

- ondanks die bepaling van Goewermenskenningsgewing 122 van 15 April 1947 (Uitreiking van Fakture) moet elke verkoper van 'n tweedehandse (gebruikte) plaastrekkers, tweedehandse (gebruikte) plaasgeredskap, of enige tweedehandse (gebruikte) plaasmasjinerie op die tyd soos aangegee in paragraaf 2 van gemelde Goewermenskenningsgewing aan die koper 'n gedateerde faktuur uitreik waarop die volgende besonderheid in leesbare vorm in a bepalende taal aangedui word—

- die naam en adres van die verkoper;
- die naam en adres van die koper;
- die fabriek, beskrywing en, in die geval van 'n trekker, die jaarmodel, van die artikel wat verkoop word;
- die prys wat gevra word.

- die koper moet so'n faktuur en die verkoper moet 'n afskrif daarvan vir 'n tydperk van minstens 2 jaar bewaar.

3. Goewermenskenningsgewing 2243 van 16 November 1945 (Vrystellings en Maksimumprys — Tweedehandse Goedere), soos gewysig, word gewysig deur die woorde „Landbou en" van die Addendum daarvan te skrap.

4. Goewermenskenningsgewings 281 van 1 November 1945 en 34 van 1 Februarie 1946, wat betrekking het op die maksimumprys van tweedehandse (gebruikte) plaastrekkers word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur

No. 131.]

[15th April, 1947.

No. 131.]

[15 April 1947]

## PRICE CONTROL.

## EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS (CIGARS, CHEROOTS AND CIGARETTES).

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby with effect from 1st April, 1947:—

1. Amend Government Notice No. 125 of 15th April, 1947, (Exemptions from Price Control Regulations) by the addition to the schedule thereto of "Cigars, Cheroots and Cigarettes".

2. Withdraw Government Notice No. 260 of 16th September, 1946 (Maximum Prices of Cigarettes).

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to de-control with effect from 1st April, 1947, the prices at which cigars, cheroots and cigarettes, whether imported or manufactured in the Union, may be sold by manufacturers, wholesalers and retailers.

No. 132.]

[15th April, 1947.

No. 132.]

[15 April 1947.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF CANNED FISH.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South-West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, with effect from 1st April, 1947:—

1. Fix the maximum price at which any canned fish, packed in the Union, of a variety or brand specified in the schedules hereto may be sold—

(1) to a dealer by a dealer — at the cost of such fish to the seller plus the appropriate amount per dozen tins specified in respect of such variety or brand in the columns headed "Maximum Wholesale Margin per dozen tins" in the First Schedule hereto;

(2) to a person who is not a dealer by a dealer who has acquired the canned fish from a dealer—at the cost of such fish to the seller plus the appropriate amount per tin specified in respect of such variety or brand in the columns headed "Maximum Retail Margin ex Wholesale" in the Second Schedule hereto; and

(3) to a person who is not a dealer by a dealer who has acquired the canned fish from the canner — at the cost of such fish to the seller plus the appropriate amount per tin specified in respect of such variety or brand in the columns headed "Maximum Retail Margin ex Canner" in the Third Schedule hereto.

2. Fix the maximum price at which any imported canned fish, other than sardines, anchovies, crab, lobster, oysters, prawns or fish roes, may be sold to a dealer at the cost of such fish to the seller plus ten per cent. of such cost.

3. Amend Government Notice No. 283 of 1st November, 1945, (Groceries—Maximum Percentage Margins) by the deletion in column 2 of the First Schedule thereto of the words "Fish, canned (imported) excluding anchovies, crab, lobster, oysters, prawns and fish roes" and the substitution thereof of the words "Fish, canned (imported) sardines only".

4. Direct that in the case of "open-stock" sales—

(1) the provisions of paragraph (b) of Part I of the Annexure to Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries) shall apply to any maximum prices determinable in terms of sub-paragraph (1) of paragraph 1 hereof; and

(2) the provisions of paragraph (5) (d) of Government Notice No. 283 of 1st November, 1945 (Groceries—Maximum Percentage Margins), shall apply to any maximum prices determinable in terms of paragraph 2 hereof.

5. Direct that for the purposes of this notice "cost" means cost determined in accordance with the relevant provisions of Government Notice No. 342 of 15th November, 1946 (Determination of Costs).

6. Withdraw the following Government Notice relating to the maximum prices of canned fish packed in the Union, namely No. 109 of 15th April, 1946.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

## PRYSBEHEER.

## VRYSTELLING VAN PRYSBEHEERREGULASIES (SIGARE, SEROETE EN SIGARETTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby met ingang 1 April 1947, as volg:—

1. Goewernementskenningsgewing 125 van 15 April 1947 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies) word hierby gewysig deur „Sigare, Seroete en Sigarette” by die bylae daarvan te voeg; en

2. Goewernementskenningsgewing 260 van 16 September 1945 (Maksimumpryse van Sigarette) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat met ingang 1 April 1947 die prys waarteen sigare, seroete en sigarette, heitsy ingevoer of in die Unie vervaardig, deur fabrikante, groothandelaars en kleinhandelaars verkoop mag word, ingetrek word.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUMPRYS VAN INGELEGDE VIS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby met ingang 1 April 1947, vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimumprys waarteen enige ingelege vis, wat in die Unie verpak is, van 'n soort of merk soos in die bylae hiervan vermeld, verkoop mag word—

(1) aan 'n handelaar deur 'n handelaar is die koste van die vis vir die verkoper plus die toepaslike bedrag per dosyn blikkies soos aangegee, ten opsigte van die soort of merk, in die kolommet met die opskrif „Maksimum Groot-handelmarge per dosyn Blikkies” in die eerste bylae hiervan;

(2) aan iemand, behalwe 'n handelaar, deur 'n handelaar wat die ingelege vis van 'n handelaar verkry het—is die koste van die vis vir die verkoper plus die toepaslike bedrag per blik soos aangegee, ten opsigte van die soort of merk, in die kolommet met die opskrif „Maksimum Kleinhandelmarge uit die Groothandel” in die tweede bylae hiervan; en

(3) aan iemand behalwe 'n handelaar deur 'n handelaar wat die ingelege vis van die innaker verkry het—is die koste van die vis vir die verkoper plus die toepaslike bedrag per blik soos aangegee, ten opsigte van die soort of merk, in die kolommet met die opskrif „Maksimum kleinhandelmarge vanaf die Innaker” in die derde bylae hiervan.

2. Die maksimumprys waarteen enige ingelege vis (ingevoer) behalwe sardientjies, ansjovis, krap, kreef, oester, steurgarnaal of viskuit aan 'n handelaar deur 'n handelaar verkoop mag word is die koste van die vis vir die verkoper plus 10 persent van die koste.

3. Goewernementskenningsgewing 283 van 1 November 1945 (Maksimum Wins-persentasies) word hierby gewysig deur die woorde „Vis, ingelege (ingevoer), behalwe ansjovis, krap, kreef, oester, steurgarnaal en viskuit” in kolom 2 van die eerste bylae daarvan te skrap en dit deur die woorde „Vis, ingelege (ingevoer) sardientjies alleenlik”, te vervang.

4. In die geval van verkope van „oop voorraad”—

(1) is die bepaling van paragraaf (9) van deel I van die aanhangsel van Goewernementskenningsgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware) op enige maksimumprys bereken ingevolge sub-paragraaf (1) van paragraaf 1 hiervan, van toepassing; en

(2) is die bepaling van paragraaf 5 (d) van Goewernementskenningsgewing 283 van 1 November 1945 (Kruideniersware—Maksimum Wins-persentasies) op enige maksimumprys bereken ingevolge paragraaf 2 hiervan, van toepassing.

5. By die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „Koste”, koste bereken ingevolge die betrokke bepaling van Goewernementskenningsgewing 342 van 15 November 1946 (Berekening van Koste).

6. Die volgende Goewernementskenningsgewing wat betrekking het op die maksimumprys van ingelege vis wat in die Unie verpak is, naamlik 109 van 15 April 1946 word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

NOTES:

1. The effect of this notice is—

(1) to withdraw the maximum prices of South African canned fish fixed in the notices specified in paragraph 5 of this notice and to substitute a "cost plus" system of control on the basis of wholesale and retail profit margins equivalent in amount to the margins reflected by the prices fixed in the withdrawn notices;

(2) to fix in respect of imported canned fish (other than sardines) a maximum *wholesale* percentage profit margin (10 per cent.) equivalent to the average percentage represented by the unit wholesale margins specified in the First Schedule and to withdraw (except in respect of sardines) the maximum *wholesale* profit margin of 12½ per cent. hitherto fixed for imported canned fish;

(3) to leave unchanged—

(a) the maximum *wholesale* margin of 10 per cent. on South African canned fish which is applicable only to South African canned fish other than (i) the varieties or brands specified in the schedules hereto (to which the new unit margins apply), and (ii) the canned fish food products specified in Government Notice No. 202 of 15th July, 1946;

(b) the maximum *wholesale* margin of 12½ per cent. on imported sardines (other than the sardines specified in Government Notice No. 89 of 1st April, 1946);

(c) the maximum *wholesale* margin of 20 per cent. on imported canned anchovies, crab, lobster, oysters, prawns and fish roes;

(d) the maximum *retail* margins of 22½ per cent. and 33½ per cent. respectively, which remain applicable to all imported canned fish (other than the sardines specified in Government Notice No. 89 of 1946) and to all South African canned fish (other than the types and brands specified in the schedules to this notice and Government Notice No. 202 of 1946).

2. Government Notice No. 202 of 15th July, 1946, which fixes maximum prices for certain fish food products canned in the Union, has not been withdrawn and these prices continue to remain in force.

3. In connection with paragraphs 1 (1) and 2 of this notice attention is invited to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946, which prevents the duplication of wholesale margins.

OPMERKINGS:

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

(1) dat die maksimumpryse van Suid-Afrikaanse ingelede vis wat in die kennisgewings, soos vermeld in paragraaf 5 van hierdie kennisgewing, vasgestel is, ingetrok word en dat dit deur 'n „Koste Plus“ beheerstelsel vervang word op die basis van groot- en kleinhandel-winsmarges wat gelykstaande is, vir sover dit die bedrag betref, aan die marges wat deur die pryse soos in die herroepde kennisgewings aangedui word;

(2) dat ten opsigte van ingelede vis (ingevoer) (behalwe sardientjies), 'n maksimum *groothandel*-persentasie-winsmarge (10 persent), wat gelykstaande is aan die gemiddelde persentasie soos voorgestel deur die eenheid-groot-handelmarges, aangegee in die eerste bylae, vasgestel word en dat die *groothandel*-winsmarge van 12½ persent wat tot nog toe vir ingelede vis (ingevoer) vasgestel is, (behalwe ten opsigte van sardientjies) herroep word;

(3) dat—

(a) die maksimum *groothandel*-marge van 10 persent op Suid-Afrikaanse ingelede vis, wat alleenlik op Suid-Afrikaanse ingelede vis van toepassing is behalwe (i) die soort of merk soos in die bylae hiervan aangegee (waarop die nuwe eenheid-marges van toepassing is), en (ii) die ingelede visprodukte soos aangegee in Goewermentskennisgewing 202 van 15 Julie 1946, onveranderd bly;

(b) die maksimum *groothandel*-marge van 12½ persent op ingevoerde sardientjies (behalwe die sardientjies soos aangegee in Goewermentskennisgewing 89 van 1 April 1946) onveranderd bly;

(c) die maksimum *groothandel*-marge van 20 persent op ingelede anjovis, krap, kreef, oester, steurgarnaal en viskuit (ingevoer) onveranderd bly;

(d) die maksimum *kleinhandel*-marges van 22½ persent en 33½ persent onderskeidelik wat nog op alle ingevoerde vis (behalwe die sardientjies soos aangegee in Goewermentskennisgewing 89 van 1946) en op alle Suid-Afrikaanse ingelede vis (behalwe die soorte en merke soos aangegee in die bylae van hierdie kennisgewing en Goewermentskennisgewing 202 van 1946) van toepassing is, onveranderd bly.

2. Goewermentskennisgewing 202 van 15 Julie 1946 waarin die maksimumpryse van sekere visprodukte wat in die Unie ingemaak word, vasgestel word, word nie herroep nie en hierdie pryse bly nog van krag.

3. Met betrekking tot paragraaf 1 (1) en 2 van hierdie kennisgewing word die aandag gevestig op die bepaling van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946 wat die verdubbeling van die *groothandel*-marges verbied.

FIRST SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE MARGIN PER DOZEN TINS.

Description of Canned Fish.

|                                              | 8-oz. Tins.    |          |          | 14-16-oz. Tins. |         |         |
|----------------------------------------------|----------------|----------|----------|-----------------|---------|---------|
|                                              | Flavoured with |          |          | Flavoured with  |         |         |
|                                              | Plain.         | Tomato.  | Curry.   | Plain.          | Tomato. | Curry.  |
| 1. Pilchards                                 | s d 0 9        | s d 0 10 | s d 0 9½ | s d 1 3         | s d 1 5 | s d 1 4 |
| 2. Snoek                                     | 1 0            | 1 1      | 1 1½     | 2 1             | 2 1     | 2 1     |
| 3. Haarders or Mullet                        | 1 0            | 1 1      | 1 1½     | 2 1             | 2 1     | 2 1     |
| 4. Maasbanker or type not specified on label | 0 9            | 0 10     | 0 9½     | 1 4             | 1 5     | 1 5     |
| 5. "Silver Shoal"                            | 1 0            | 1 1      | 1 1½     | 2 1             | 2 1     | 2 1     |
| 6. "North Bay Middle Cut"                    | 0 10           | 0 11     | 0 11½    | 1 6             | 1 8     | 1 8     |
| 7. "Cape Fish"                               | 0 9            | —        | —        | 1 4             | —       | —       |
| 8. "Selected Fish"                           | 0 9            | —        | —        | 1 4             | —       | —       |
| 9. Mackerel                                  | 0 10           | 0 11     | 0 11½    | 1 6             | 1 8     | 1 8     |

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL MARGIN EX WHOLESALE—PER TIN.

Description of Canned Fish.

|                                              | 8-oz. Tins.    |          |         | 14-16-oz. Tins. |          |          |
|----------------------------------------------|----------------|----------|---------|-----------------|----------|----------|
|                                              | Flavoured with |          |         | Flavoured with  |          |          |
|                                              | Plain.         | Tomato.  | Curry.  | Plain.          | Tomato.  | Curry.   |
| 1. Pilchards                                 | s d 0 2        | s d 0 2½ | s d 0 2 | s d 0 3½        | s d 0 3½ | s d 0 3½ |
| 2. Snoek                                     | 0 2½           | 0 3      | 0 3     | 0 5             | 0 5      | 0 5½     |
| 3. Haarders or Mullet                        | 0 2½           | 0 3      | 0 3     | 0 5             | 0 5      | 0 5½     |
| 4. Maasbanker or type not specified on label | 0 1½           | 0 2      | 0 2     | 0 3½            | 0 3½     | 0 3½     |
| 5. "Silver Shoal"                            | 0 2½           | 0 3      | 0 3     | 0 5             | 0 5      | 0 5½     |
| 6. "North Bay Middle Cut"                    | 0 2            | 0 2      | 0 2½    | 0 4             | 0 4½     | 0 4      |
| 7. "Cape Fish"                               | 0 1½           | —        | —       | 0 3½            | —        | —        |
| 8. "Selected Fish"                           | 0 1½           | —        | —       | 0 3½            | —        | —        |
| 9. Mackerel                                  | 0 2            | 0 2      | 0 2½    | 0 4             | 0 4½     | 0 4      |

### THIRD SCHEDULE. MAXIMUM RETAIL MARGIN EX CANNER—PER TIN.

| Description of Canned Fish.                  | 8-oz. Tins.<br>Flavoured with |         |        | 14-16-oz. Tins.<br>Flavoured with |         |        |
|----------------------------------------------|-------------------------------|---------|--------|-----------------------------------|---------|--------|
|                                              | Plain.                        | Tomato. | Curry. | Plain.                            | Tomato. | Curry. |
|                                              | s d                           | s d     | s d    | s d                               | s d     | s d    |
| 1. Pilchards                                 | 0 2½                          | 0 3     | 0 2½   | 0 4½                              | 0 5     | 0 4½   |
| 2. Snock                                     | 0 3½                          | 0 4     | 0 4½   | 0 7                               | 0 7     | 0 7½   |
| 3. Harders or Mullet                         | 0 3½                          | 0 4     | 0 4½   | 0 7                               | 0 7     | 0 7½   |
| 4. Maasbanker of type not specified on label | 0 2½                          | 0 2½    | 0 3    | 0 4½                              | 0 5     | 0 4½   |
| 5. "Silver Shoa"                             | 0 3½                          | 0 4     | 0 4½   | 0 7                               | 0 7     | 0 7½   |
| 6. "North Bay Middle Cut"                    | 0 2½                          | 0 3     | 0 3½   | 0 5½                              | 0 6     | 0 5½   |
| 7. "Cape Fish"                               | 0 2½                          | —       | —      | 0 4½                              | —       | —      |
| 8. "Selected Fish"                           | 0 2½                          | —       | —      | 0 4½                              | —       | —      |
| 9. Mackerel                                  | 0 2½                          | 0 3     | 0 3½   | 0 5½                              | 0 6     | 0 5½   |

### EERSTE BYLAE.

#### MAKSIMUM GROOTHANDEL-MARGE PER DOSYN BLIKKIES.

| Bestrywing van ingelede Vis.                     | 8 ons b'kkies.<br>Gekruie met |          |         | 14-16 ons-b'kkies.<br>Gekruie met |          |         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|----------|---------|-----------------------------------|----------|---------|
|                                                  | Gewoon.                       | Tamatie. | Kerrie. | Gewoon.                           | Tamatie. | Kerrie. |
|                                                  | s d                           | s d      | s d     | s d                               | s d      | s d     |
| 1. Pilchards                                     | 0 9                           | 0 10     | 0 9½    | 1 3                               | 1 5      | 1 4     |
| 2. Snock                                         | 1 0                           | 1 1      | 1 1½    | 2 1                               | 2 1      | 2 1     |
| 3. Harders of Baardvis                           | 1 0                           | 1 1      | 1 1½    | 2 1                               | 2 1      | 2 1     |
| 4. Maasbanker of soort nie op etiket vermeld nie | 0 9                           | 0 10     | 0 9½    | 1 4                               | 1 5      | 1 5     |
| 5. "Silvervis"                                   | 1 0                           | 1 1      | 1 1½    | 2 1                               | 2 1      | 2 1     |
| 6. "North Bay Middle Cut"                        | 0 10                          | 0 11     | 0 11½   | 1 6                               | 1 8      | 1 8     |
| 7. "Kaapse Vis"                                  | 0 9                           | —        | —       | 1 4                               | —        | —       |
| 8. "Uitgesoekte Vis"                             | 0 9                           | —        | —       | 1 4                               | —        | —       |
| 9. Makriel                                       | 0 10                          | 0 11     | 0 11½   | 1 6                               | 1 8      | 1 8     |

### TWEDE BYLAE.

#### MAKSIMUM KLEINHANDEL-MARGE UIT GROOTHANDELAAR—PER BLIKKE.

| Bestrywing van ingelede Vis.                     | 8 ons-b'kkies.<br>Gekruie met |          |         | 14-16 ons-b'kkies.<br>Gekruie met |          |         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|----------|---------|-----------------------------------|----------|---------|
|                                                  | Gewoon.                       | Tamatie. | Kerrie. | Gewoon.                           | Tamatie. | Kerrie. |
|                                                  | s d                           | s d      | s d     | s d                               | s d      | s d     |
| 1. Pilchards                                     | 0 2                           | 0 2½     | 0 2     | 0 3½                              | 0 3½     | 0 3½    |
| 2. Snock                                         | 0 2½                          | 0 3      | 0 3     | 0 5                               | 0 5      | 0 5½    |
| 3. Harders of Baardvis                           | 0 2½                          | 0 3      | 0 3     | 0 5                               | 0 5      | 0 5½    |
| 4. Maasbanker of soort nie op etiket vermeld nie | 0 1½                          | 0 2      | 0 2     | 0 3½                              | 0 3½     | 0 3½    |
| 5. "Silvervis"                                   | 0 2½                          | 0 3      | 0 3     | 0 5                               | 0 5      | 0 5½    |
| 6. "North Bay Middle Cut"                        | 0 2                           | 0 2      | 0 2½    | 0 4                               | 0 4½     | 0 4     |
| 7. "Kaapse Vis"                                  | 0 1½                          | —        | —       | 0 3½                              | —        | —       |
| 8. "Uitgesoekte Vis"                             | 0 1½                          | —        | —       | 0 3½                              | —        | —       |
| 9. Makriel                                       | 0 2                           | 0 2      | 0 2½    | 0 4                               | 0 4½     | 0 4     |

### DERDE BYLAE.

#### MAKSIMUM KLEINHANDEL-MARGE VANAF DIE INMAKER—PER BLIKKE.

| Bestrywing van ingelede Vis.                     | 8 ons b'kkies.<br>Gekruie met |          |         | 14-16 ons-b'kkies.<br>Gekruie met |          |         |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|----------|---------|-----------------------------------|----------|---------|
|                                                  | Gewoon.                       | Tamatie. | Kerrie. | Gewoon.                           | Tamatie. | Kerrie. |
|                                                  | s d                           | s d      | s d     | s d                               | s d      | s d     |
| 1. Pilchards                                     | 0 2½                          | 0 3      | 0 2½    | 0 4½                              | 0 5      | 0 4½    |
| 2. Snock                                         | 0 3½                          | 0 4      | 0 4½    | 0 7                               | 0 7      | 0 7½    |
| 3. Harders of Baardvis                           | 0 3½                          | 0 4      | 0 4½    | 0 7                               | 0 7      | 0 7½    |
| 4. Maasbanker of soort nie op etiket vermeld nie | 0 2½                          | 0 2½     | 0 3     | 0 4½                              | 0 5      | 0 4½    |
| 5. "Silvervis"                                   | 0 3½                          | 0 4      | 0 4½    | 0 7                               | 0 7      | 0 7½    |
| 6. "North Bay Middle Cut"                        | 0 2½                          | 0 3      | 0 3½    | 0 5½                              | 0 6      | 0 5½    |
| 7. "Kaapse Vis"                                  | 0 2½                          | —        | —       | 0 4½                              | —        | —       |
| 8. "Uitgesoekte Vis"                             | 0 2½                          | —        | —       | 0 4½                              | —        | —       |
| 9. Makriel                                       | 0 2½                          | 0 3      | 0 3½    | 0 5½                              | 0 6      | 0 5½    |

No. 133.]

[15th April, 1947.

No. 133.]

[15 April 1947]

### PRICE CONTROL.

#### EXEMPTIONS FROM PRICE CONTROL REGULATIONS (FOOTWEAR, LUMBER, DRESSED TIMBER AND BOX SHOOS).

Under the powers vested in me by War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby:—

1. Amend Government Notice No. 125 of 15th April, 1947 (Exemption from Price Control Regulations) by the addition to the Schedule thereto of "Footwear", Lumber, Dressed Timber and Box Shoos".

#### 2. Withdraw—

Government Notice No. 322 of 1st November, 1946 (Maximum Prices of all Footwear).

### PRYSBEHEER.

#### VRYSTELLINGS VAN PRYSBEHEER-REGULASIES (SKOEISEL, RU BEWERKTE HOUT, GESKAAFDE HOUT EN KASPLANKE).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatregel 49 van 1946 bepaal hierby as volg:—

1. Goewermenskenningsgewing 125 van 15 April 1947 (Vrystelling van Prysbeheerregulasies) word hierby gewysig deur "Skoeisel, ru bewerkte hout, geskaafde hout en kasplanke", by die lys daarvan te voeg, en:—

#### 2. Herroep—

Goewermenskenningsgewing 322 van 1 November 1946 (Maksimumpryse van Skoeisel); en

and the following Government Notices relating to the maximum prices of timber products namely No. 1757 of 21st September, 1945; No. 2068 of 26th October, 1945; No. 319 of 14th February, 1947; and No. 357 of 21st February, 1947.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to de-control the prices at which—

- (a) footwear may be sold by manufacturers, wholesalers and retailers;
- (b) lumber, dressed timber and box shooks, whether imported or produced in the Union, may be sold by manufacturers, wholesalers and retailers.

No. 134.]

[15th April, 1947

The Administrator has been pleased to approve of the undermentioned regulations made by the Outjo Municipal Council under the provisions of section two of the Curfew Regulations Proclamation, 1922 (Proclamation No. 33 of 1922), as amended by the Curfew Regulations Proclamation Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 19 of 1928)—

#### MUNICIPALITY OF OUTJO.

##### CURFEW REGULATIONS.

1. In the interpretation of these regulations the following words and expressions shall have the meanings hereby respectively assigned to them, unless inconsistent with the context:—

- (a) "Council" shall mean the Council of the Municipality of Outjo,
- (b) "Municipal Area" shall mean the area under the jurisdiction of the Council,
- (c) "Native" shall mean any native over 14 years of age.
- (d) "Urban Area" shall mean the Urban Area of Outjo, but shall not include the Municipal Native Location,
- (e) "Magistrate or Assistant Magistrate" shall mean the Magistrate or Assistant Magistrate of Outjo.
- (f) "Superintendent" shall mean the Superintendent of the Outjo Native Location,
- (g) "Non-Commissioned Officer" shall mean the Non-Commissioned Officer of the South African Police in charge of the Outjo Police Station,
- (h) "Constable" shall mean any Constable or Native Constable of the South African Police or Municipal Police that may be appointed hereafter in the Municipal Area.

2. From the date of publication of this notice in the Official Gazette, no native other than a native constable on duty, shall be allowed in any of the streets, public places or thoroughfares within the Urban Area between the hours 9 p.m. to 4 a.m. without being in possession of a written permit or certificate from:

- (1) His Employer.
- (2) Magistrate, Assistant Magistrate, Superintendent, Police Officer or Non-Commissioned Officer, or any person lawfully authorised thereto by the Council.

3. Any Native contravening the last preceding regulation shall be deemed to be guilty of an offence and shall be liable upon conviction to a fine not exceeding two pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month.

4. Any person not being a person authorised thereto under the provisions of Proclamation No. 33 of 1922 who shall sign or issue any pass or certificate for the purpose of enabling any Native to evade such provisions shall be deemed to be guilty of an offence and shall be liable upon conviction to a fine not exceeding ten pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

die volgende Goewermenskenningsgewings wat betrekking het op die maksimumpryse van houtprodukte naamlik 1757 van 21 September 1945, 2068 van 26 Oktober 1945, 319 van 14 Februarie 1947, en 357 van 21 Februarie 1947.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die prys ingetrek word waarteen—

- (a) skoelisel deur fabrikante, groothandelaars en kleinhandelaars verkoop mag word;
- (b) ru bewerkte hout, geskaafde hout en kasplanke, hetsy ingevoer of in die Unie vervaardig deur fabrikante, groothandelaars en kleinhandelaars verkoop mag word.

No. 134.]

[15 April 1947.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die ondergenoemde regulasies opgestel deur die Munisipale Raad van Outjo, kragtens artikel 2 van die „Avondklok Regulaties Proklamatie 1922“. (Proklamatie 33 van 1922) soos gewysig by die Aandklok Regulasies Proklamatie Wysigingsproklamatie 1928 (Proklamatie 19 van 1928).

#### MUNISIPALITEIT OUTJO.

##### AANDKLOKREGULASIES.

1. By die uitgagting van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukings die betekenis wat onderskeidelik daaraan toegeken is, tensy dit anders blyk uit die verband.

- (a) „Raad“ beteken die Stadsraad van Outjo.
- (b) „Klerk“ beteken die Stadsklerk of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger.
- (c) „Munisipale Gebied“ beteken die gebied onder die regsmag van die raad.
- (d) „Natuurel“ beteken enige Naturel ouer as 14 jaar.
- (e) „Stedelike Gebied“ beteken die Stedelike Gebied van Outjo maar sluit uit die Munisipale Naturellelokaasie.
- (f) „Magistraat of Assistent Magistraat“ beteken die Magistraat of Assistent Magistraat van Outjo.
- (g) „Superintendent“ beteken die Superintendent van die Outjo Naturellelokaasie.
- (h) „Onderoffisier van Polisie“ beteken die onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Polisie in bevel van die Polisiepos Outjo.
- (i) „Konstabel“ beteken 'n Konstabel of Naturellekonstabel van die Suid-Afrikaanse Polisie of Munisipale Polisie wat hierna in die Munisipale gebied aangestel mag word.

2. Vandat hierdie kennisgewing in die Offisiële Koerant verskyn sal geen natuurel behulwe die diensdoende Naturelle-Konstabel, toegelaat word op straat, of openbare lokaal of deurgang binne die stadsgebied tussen die uur 9 n.m. en 4 v.m. nie behalwe met 'n skriftelike Pas of Sertifikaat van:—

- (1) Sy Werkgewer.
- (2) Magistraat, Assistent Magistraat, Klerk, Superintendent, Magistraat of Onderoffisier, van Polisie, of iemand anders daartoe gemagtig deur die Raad.

3. Elke Naturel wat die voorafgaande regulasie oortree, sal skuldig wees aan 'n oortreding en by skuldigbevinding blootstaan aan 'n boete van hoogstens twee pond of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand met of sonder hardepad.

4. Elkeen wat nie uit Proklamatie 33 van 1922 daartoe gemagtig is nie, en tog 'n Pas of Sertifikaat teken of gee aan enige Naturel met die doel om hierdie Regulasies te oortred, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding onderhevig aan 'n boete van hoogstens tien pond of by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder hardepad vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

## General Notices.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 28 of/van 1947.)

BANKS' STATEMENT, FEBRUARY, 1947, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930.  
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.BANKEOPOAWA, FEBRUARIE 1947, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930,  
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

| BANK                                                     | Liabilities to the Public in S.W. Africa<br>Verpligtings teenoor die Publik in<br>Suidwes-Afrika. |             |                 |           | Cash Reserves in South West Africa<br>Kontant Geldreserwes in S.W.Afrika |                               |                                                        |                                                                                                                          | Advances and<br>Discounts in<br>South West Africa<br>Voorskotte en<br>Diskontos in<br>Suidwes-Afrika |                        |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                          | Deposits etc. / Deposito's ens.                                                                   |             | TOTAL<br>TOTAAL |           | Gold coin<br>Gemuente<br>coin                                            | Subsidiary<br>coin<br>Pasmunt | S.A. Reserve<br>Bank Notes<br>S.A. Reserve<br>banknote | Notes of<br>other banks<br>S.W. Africa<br>issue.<br>Note van<br>ander banke<br>wat in S.W.-<br>Afrika uit-<br>gereik is. | Advances<br>Voorskotte                                                                               | Discounts<br>Diskontos |
|                                                          | Demand<br>Opvorder-<br>bare                                                                       | Time<br>Tyd |                 |           |                                                                          |                               |                                                        |                                                                                                                          |                                                                                                      |                        |
|                                                          | £                                                                                                 | £           | £               | £         | £                                                                        | £                             | £                                                      | £                                                                                                                        | £                                                                                                    | £                      |
| The Standard Bank of South<br>Africa, Ltd. . . . .       | 3,383,273                                                                                         | 128,359     | 475,972         | 3,987,604 | —                                                                        | 29,484                        | 381,644                                                | 2,625                                                                                                                    | 1,213,544                                                                                            | 79,765                 |
| Barclays Bank (Dominion,<br>Colonial & Overseas) . . . . | 2,262,898                                                                                         | 100,461     | 332,658         | 2,696,017 | —                                                                        | 15,627                        | 238,411                                                | 2,926                                                                                                                    | 522,213                                                                                              |                        |
| Ohlthaver & List Trust<br>Co., Ltd. . . . .              | 53,782                                                                                            | 690         | —               | 54,472    | —                                                                        | 6                             | —                                                      | 7,221                                                                                                                    | 47,882                                                                                               |                        |
| Suid-Afrikaanse Spaar- &<br>Voorskotbank Bpk. . . . .    | 6,388                                                                                             | 12,930      | —               | 19,318    | —                                                                        | 16                            | 555                                                    | 852                                                                                                                      | 128,189                                                                                              |                        |

(No. 29 of 1947.)

(No. 29 van 1947.)

It is hereby notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st March, 1947.

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1947 in hierdie kantoor plaasgevind het.

K. F. COURT,  
Registrar of Companies.K. F. COURT,  
Registrateur van MaatskappyeCompanies Registration Office,  
Windhoek, 1st April, 1947.Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Windhoek, 1 April 1947.

## COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

| No. | Name of Company<br>Naam van Maatskappye                                      | Address/Adres | Date of Registration<br>Datum van Registrasie | Capital and Remarks<br>Kapitaal en Aanmerkings |
|-----|------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 329 | Security Buildings (Proprietary)<br>Limited                                  | Windhoek      | 10.3.1947                                     | £16,500                                        |
| 330 | South West African Commercial<br>Holdings Limited                            | Windhoek      | 15.3.1947                                     | £500,000                                       |
| 331 | Ohlthaver & List Finance and<br>Trading Corporation<br>(Proprietary) Limited | Windhoek      | 15.3.1947                                     | £20,000                                        |
| 332 | Deubler's Auto Service<br>(Proprietary) Limited                              | Windhoek      | 18.3.1947                                     | £1,700                                         |
| 333 | Michelsen's S.W.A. (Proprietary)<br>Limited                                  | Windhoek      | 21.3.1947                                     | £4,000                                         |
| 334 | Windhoek Handelsmaatskappye<br>(Eiendoms) Beperk                             | Windhoek      | 31.3.1947                                     | £5,000                                         |
| 324 | H. Charney & Company<br>(Proprietary) Limited                                | Mariental     | 15.3.1947                                     | £30,000                                        |

**SPECIAL AND EXTRAORDINARY RESOLUTIONS. — SPESIALE EN BUITENGEWONE BESLUIT.**

| No. | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy. | Date of Registration<br>Datum van Registrasie | Nature of Resolution, — Aard van Besluit.                                                       |
|-----|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 230 | Windhoek Bazaars (Pty.) Ltd.             | 19.3.1947                                     | New Articles and conversion to Public Company<br>Nuwe Statute en oorgang na Publieke Maatskappy |
| 101 | S. Cohen (Pty.) Ltd.                     | 19.3.1947                                     | New Articles and conversion to Public Company<br>Nuwe Statute en oorgang na Publieke Maatskappy |

**FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPY GEREJISTREER.**

| No. | Name of Company / Naam van Maatskappy             | Date / Datum | Capital / Kapitaal |
|-----|---------------------------------------------------|--------------|--------------------|
| 132 | New Clifton Manufacturers (Proprietary) Limited   | 29.3.1947    | £10,000            |
| 133 | Associated Base Metal Mines (Proprietary) Limited | 29.3.1947    | £10,000            |
| 134 | Mount Ai Ais Silver and Lead Mines Limited        | 31.3.1947    | £100               |

**OFFER FOR SALE REGISTERED. — VERKOOPSAANBOD GEREJISTREER.**

|                                                                       |                                                |           |          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------|----------|
| 330                                                                   | South West African Commercial Holdings Limited | 31.3.1947 | £500,000 |
| Statement in Lieu of Prospectus. — Verklaring in Plek van Prospektus. |                                                |           |          |
| 330                                                                   | South West African Commercial Holdings Limited | 31.3.1947 | £500,000 |

(No. 30 of 1947.)

(No. 30 van 1947.)

Notice is hereby given that I have appointed JOHANNES NICOLAAS VAN NIEKERK to be Deputy Sheriff of and for the Magisterial District of WARMBAD with effect from the 3rd April, 1947.

C. St. J. THOMSON,  
Sheriff of South West Africa.

Windhoek, 3rd April, 1947.

Kennis geskied hiermee dat ek JOHANNES NICOLAAS VAN NIEKERK aangestel het om Adjunk-balju van en vir die magistraatsdistrik WARMBAD met ingang 3 April 1947 te wees.

C. St. J. THOMSON,  
Balju van Suidwes-Afrika.

Windhoek, 3 April 1947.

**Advertisements.**
**Advertensies.**
**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.**

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the Office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

**ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.**

1. Die *Offisiele Koeraant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; virgeval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiele Koeraant* op die oervolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiele Koeraant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NENDEDE dag voor die verskyning van die *Offisiele Koeraant* waarin die advertensies geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiele Koeraant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die Koeraant, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiele Koeraant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Sleps wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiele Koeraant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneeming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. Vir geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 20s. postvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet postgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedel van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekenings wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaa word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldordere moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

#### ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,

Master of the High Court of South West Africa.

#### VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erigename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

#### SCHEDULE. / BYLAE.

| Registered Number of Estate or Legatee. | Name of the Deceased<br>Surname<br>Naam van Oorledene<br>Familiennaam | Christian Name<br>Voornaam                     | Occupation<br>Beroep | Date and Place of Death<br>Datum en plek van oorlyde | Date and Time of Meeting<br>Datum en tyd van byeenkoms | Place of Meeting<br>Plek van byeenkoms | Meeting Convened for election at<br>Byeenkoms hêlt vir verkiesing van |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 4147                                    | Hubrich                                                               | Johanna, widow of the late Johann Carl Hubrich | Photographer         | 9/2 1945, Brügggen in Hannover, Germany              | Friday, 25 4 1947, 10 a.m.                             | Luderitz                               | Executor Dative                                                       |
| 4230                                    | Schuetz                                                               | Hubert                                         | Farmer               | 27 9/1946, Omaruru                                   | Wednesday, 23/4/1947, 10 a.m.                          | Windhoek                               | do.                                                                   |

#### MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

Notice is hereby given in accordance with section 177 (1) of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935, as amended, that the Municipal Land rates on erven 27, 154, 153, 266/267, 294/295, 297, 62, 250 C., 51, 159, 161, 160, 291 F.G.H., 103/104/25, 2, 162, 270 F., 291 C., 178, 179, the properties of Messrs. C. Bause, K. Dehmelt, Ginzberg, H. Goerke, Hagemester, J. Kroger, T. Kahn, Fr. Krause, Luderitz, K. Lorenz, Pötschweil, W. Paul, Dr. Reinshagen, A. Stumer, O. Schulze, E. Drews, Wittowski, T. Tressling, and K. Welz respectively have not been paid for the past five years.

The owners are hereby called upon to pay the arrear rates together with the interest thereon at the Municipal Offices, Luderitz, within a period of three months from the last publication of this notice.

Notice is further given that, in default of payment of the above rates, the properties will be sold.

The last publication of this notice will be on the 1st July, 1947.

T. EVERT,  
Town Clerk and Town Engineer.  
Municipal Office,  
Luderitz,  
20th February, 1947.

#### KENNISGEWING — OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na die datum vanaf publikasie hiervan, applikasie aan die Magistraat vir die distrik van Gobabis, sal gemaak word vir die oordrag van die Kleinhandel-Slagterlisensie, tans gehou deur GERT JACOBUS SMIT, handel-Slagter, opsigte van Erf No. 64, Gobabis, wat as die Verenigde Slagtery handel drywe, aan FILIPPUS LOURENS ANDRIES DU PLESSIS, wat die Slagterbesigheid sal voorsit onder die naam F. L. A. DU PLESSIS, by dieselfde adres.

Gedateer te Gobabis die 8ste dag van April 1947.

M. F. KITCHING,  
Prokureur vir die Partye,  
Posbus 45, Gobabis.

#### KENNISGEWING — OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat veertien (14) dae na die datum vanaf publikasie hiervan applikasie aan die Magistraat, Windhoek, gemaak sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaars-Lisensie (Groothandel) gehou op Erf No. 260, Kaizer Street, Windhoek, en ook die Algemene Handelaars-Lisensie gehou deur die KOPERSBOND BEPERK op Erf No. 220, Post Street, Windhoek, aan die WINDHOEK HANDELSMAATSKAPPY (EIENDOMS) BEPERK op dieselfde adres.

Windhoek, hierdie 3de April 1947.

A. H. Miller,  
Prokureur vir die Partye.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygeaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE                                     | Date of death Datum van Sterfgeval | Within of a period Binne 'n tydperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4153              | Heinrich Joachim Fröhlich                                       | 29.11.1946                         | 30 days                                 | P. Johann Baumgartner, Sacred Heart Mission, Rehoboth, S.W.A.                                           |
| 4223              | Cornelius Adriaan Theron, also known as Cornelius Adrian Theron | —                                  | 30 days                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Omaruru.                                               |
| 4224              | August Heinrich Wilhelm Stranghoener                            | 25.2.1947                          | 30 days                                 | Lorentz & Bone, Attorneys and Agents for Executrix Testamentary, Buelow Street, P. O. Box 85, Windhoek. |

MUNICIPALITEIT VAN OTJIWARONGO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewernementskennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkale op 21 April 1947, om 9 uur v.m., teas hulle voorheen gelos word.

W. S. AUCAMP,  
Skutmeester.

1. Een swart koei, 4 jaar oud, gebrand 6/FD.
2. Een rooi poenskop bul, 2 jaar oud, ongebrand.
3. Een rooi bul, 2 jaar oud, ongebrand.
4. Een rooi tollie, 18 maande oud, ongebrand.
5. Een rooi vers, 2 jaar oud, brand onduidelik.
1. 1 Swartbont os, 3½ jaar oud, brand onduidelik.
2. 1 Rooibont bul, 2 jaar oud, ongebrand.
3. 1 Rooi poenskop koei met wit pens en wit gesig, gebrand 7/TV, met rooi bulkalf, 4 maande oud.
4. 1 Rooi poenskop koei, 3 jaar oud, met wit kwas gebrand TV/0, met swart oskalf, 1 jaar oud.
5. 1 Geelbles koei, 6 jaar oud, brand onduidelik.
6. 1 Rooi koei, 4 jaar oud, gebrand 4/TS.
7. 1 Donkerrooi koei, 6 jaar oud, gebrand TP/0, met verskalf, 15 maande.
8. 1 Geel koei, 5 jaar oud, brand onduidelik.
9. 1 Rooi koei, 5 jaar oud, gebrand RG/7.
10. 1 Rooi poena bul, 4 jaar oud, gebrand FP/7 op linker bout en 0 op linker blad.
11. 1 Rooi poena koei, 5 jaar oud, brand onduidelik, met kalf, 1 jaar oud.
12. 1 Geel wipens koei, 6 jaar oud, gebrand WP/0, met rooi verskalf, 9 maande oud.
13. 1 Rooi koei met swart merke, 6 jaar oud, brand onduidelik.
14. 1 Geel vers, 3 jaar oud, gebrand WK/-.
15. 1 Rooi bles vers, 2 jaar oud, brand onduidelik.
16. 1 Swartbont vers, 2 jaar oud, brand onduidelik.
17. 1 Geel koei, 5 jaar oud, gebrand 7/WO, met verskalf, 18 maande oud.
18. 1 Rooi koei, 8 jaar oud, brand onduidelik, met rooi bulkalf, 1 jaar oud.
19. 1 Swart wipens koei, gebrand WP/0.
20. 1 Rooibont poenskop koei, een oog blind, 5 jaar oud, brand onduidelik.
21. 1 Swartbont vers met bles, brand onduidelik.
22. 1 Rooi poena tollie, 2 jaar oud, brand onduidelik.
23. 1 Rooibont skimmel koei, 4 jaar oud, brand onduidelik.
24. 1 Donkerrooi Switser os, 4 jaar oud, gebrand JG/7.
25. 1 Rooi wipens vers, 3 jaar oud, gebrand JL/1.
26. 1 Rooi os, 5 jaar oud, gebrand JC/9.
27. 1 Rooi tollie, 3 jaar oud, gebrand JL/1.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

To: LEVINIA CATHERINE VAN WYK (born Koekemoer), formerly of St. Michael's-on-Sea, South Coast, Natal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued and filed in the office of the Registrar of the High Court of South West Africa you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 16th day of June, 1947 and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvocation on or before the 14th day of July, 1947 in an action in which ROELOF PETRUS VAN WYK claims:—

- (a) An Order calling upon you to restore conjugal rights to him, failing which;
- (b) A Decree of Divorce;
- (c) Custody of the two minor children of the marriage;
- (d) Forfeiture of all benefits arising out of the said marriage;
- (e) Alternative relief; and
- (f) Costs of Suit.

In default of your appearance you will be barred from pleading and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 1st day of July, 1947.

Take notice further that the Plaintiff has appointed the offices of Messrs. Justizrat Dr. Albert Stark, Goering Street, Windhoek at which he will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are required if you decide to defend the proceeding to appoint some place within three miles of the Court at Windhoek at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Dated at Windhoek, South West Africa on this the 21st day of March, 1947. J. C. Cooper, Assistant Registrar of High Court, South West Africa (Justizrat Dr. Stark, Plaintiff's Attorneys, Goering Street, Windhoek).

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCES.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from date of publication of this notice application will be made to the Licensing Court for the district of KEETMANSHOOP at Keetmanshoop for the transfer of the Butcher's and General Dealer's Licences held by LOUIS ABRAHAM ROBINSON in respect of the premises situate on Erf No. 153, Portion B, on Khabuser Street, in the Municipality of Keetmanshoop, to and in favour of JOHN LOUIS ALEXANDER ROBINSON with effect from 1st April, 1947.

Dated at Keetmanshoop, this 5th April, 1947.

ALEC E. RISSIK,  
Attorney for the Parties,  
Keetmanshoop.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laagste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## SCHEDULE / BYLAE.

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE<br>BOEDEL VAN WYLE                                                    | Description of Account<br>Beskrywing van Rekening      | Date Period<br>Datum Tydperk | Office of the<br>Kantoor van die |                          | Name and Address of<br>Executor or authoriz. Agent<br>Naam en adres v. Eksekuten<br>of gemagtigde Agent  |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                                                                                   |                                                        |                              | Master<br>Meester                | Magistrate<br>Magistraat |                                                                                                          |
| 3904              | Clara Berthe Wagner,<br>born Schubert                                             | First and Final                                        | 21 days                      | Windhoek                         | Okahandja                | W. P. J. Wagner, c/o<br>J. Orman, Post Street,<br>Box 26, Windhoek.                                      |
| 4023              | John Francis Dillon Barrett<br>and surviving spouse Lilian<br>Elsie Barrett       | First and Final                                        | 21 days                      | Windhoek                         | Gobabis                  | Lilian Elsie Barrett,<br>Executrix Testamentary,<br>c/o Justizrat Dr. Albert<br>Stark, Box 37, Windhoek. |
| 4038              | Pieter Hendrik Hugo and<br>surviving spouse Anna<br>Johanna Hugo (born Basson)    | First and Final<br>Liquidation and<br>Distrib. Account | 21 days                      | Windhoek                         | Gobabis                  | M. F. Kitching,<br>Co-Executor Datief,<br>P. O. Box 45, Gobabis.                                         |
| 4060              | Marie Schmidt, born<br>Jaeksch                                                    | First and Final<br>Liquidation<br>Account              | 21 days<br>from<br>17.4.1947 | Windhoek                         | Grootfontein             | J. H. Rathbone, Agent for<br>Executor, Box 43,<br>Grootfontein.                                          |
| 4064              | Adele Sievert, born Kreyll,<br>widow                                              | First Liquidation<br>and Distribution<br>Account       | 30 days<br>from<br>17.4.1947 | Windhoek                         | Swakopmund               | W. B. Riesle, Box 25,<br>Swakopmund.                                                                     |
| 4089              | Martha Maria Venter, geb.<br>Venter en nabywende eggenoot<br>Paul Stefanus Venter | Eerste en Finale<br>Likw. en Distr.<br>rekening        | 21 dae<br>vanaf<br>16.4.1947 | Windhoek                         | Otiwarongo               | Edw. Ecker, Agent vir<br>Eksekuteur Datief,<br>Postbus 11, Otiwarongo.                                   |
| 4101              | Marie Henriette Vollmer<br>(born Graebner)                                        | First and Final                                        | 21 days                      | Windhoek                         |                          | Johannes Georg Vollmer,<br>c/o Justizrat Dr. Albert<br>Stark, Box 37, Windhoek.                          |
| 4155              | Hermann Albert Franz<br>Faatz                                                     | First and Final<br>Liquidation and<br>Distrib. Account | 15.4.1947                    | Windhoek                         |                          | J. H. Shar, Box 452,<br>Windhoek.                                                                        |

## MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewernementskennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Kantoor op 25.4.1947 om 11 uur v.m. tensy hulle voorheen gelos word.

B. J. BLOM,  
Skutmeester.

| No. | Datum<br>geskut. | Deur wie<br>geskut. | Van waar<br>geskut. | Beskrywing.                | Brand.     |
|-----|------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|------------|
| 1.  | 26.2.1947        | de Jager, P.        | Skoollplas          | 1 Bulkaif, Swart           | 4/TG       |
| 2.  | 9.3.1947         | Rothmann, C. H.     | Peitersburg         | 1 Oskalf, Rooi             | Ongebrand  |
| 3.  | 9.3.1947         | Rothmann, C. H.     | Peitersburg         | 1 Ossie, Rooi skiller      | "          |
| 4.  | 11.3.1947        | Timann, K.          | Saalburg            | 1 Os, Rooi bont            | "          |
| 5.  | 14.3.1947        | Veldwagter          | Outjo               | 1 Bulkaif, Swartbont       | "          |
| 6.  | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Vers, Rooi witkop        | "          |
| 7.  | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Oskalf, Rooi witkruis    | "          |
| 8.  | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Vers, Swartbont          | "          |
| 9.  | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Bulletjie, Rooi poenskop | "          |
| 10. | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Oskalf, Swartbont        | "          |
| 11. | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Vers, Rooibont           | 9/RP       |
| 12. | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Os, Rooi                 | ON/I       |
| 13. | 25.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Os, Wit skiller          | 7/RV       |
| 14. | 29.3.1947        | Straatvoorman       | Outjo               | 1 Os, Ligrooi witpens      | Ongebrand  |
| 15. | 29.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Bulletjie, Rooi poenskop | "          |
| 16. | 29.3.1947        | "                   | Outjo               | 1 Ossie, Rooibontkop       | Onduidelik |

**MASTER'S NOTICES.** Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1934.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

P. ROUX,

*Master of the High Court of South West Africa.*

**MEESTER SE KENNISGEWINGS.** Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1934.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

P. ROUX,

*Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.*

Form No. 1.

**SCHEDULE./BYLAE.**

| No. of Estate<br>No. van Boedel | Name and Description of Estate<br>Naam en Beskrywing van Boedel                                  | Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.<br>Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleë is. |                                         | Upon the application of<br>Op die applikasie van |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                 |                                                                                                  | Date of Order<br>Datum van Bevel                                                                                                      | Division of Court.<br>Afdeling van Hof. |                                                  |
| 503                             | Henning Johannes Visser, a Trader and Hotel Proprietor under the style or firm of Nell & van Zyl | 9/4/1947                                                                                                                              | High Court<br>S.W. Africa               | Hendrik Johannes Nell                            |

**DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.**

**MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPOORT.**

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

X No. van Aansoek en Naam van Applikant./No. of Application and Name of Applicant.

Y Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie / Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

Local Road Transportation Board, Windhoek  
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek

X A. 127. T. H. & W. J. Sweetnam (New Application/Nuwe Aansoek).

Y Passengers and goods all classes/Passasiers en goedere alle soorte.

1 Vehicle/Voertuig.

Z (1) Seels, Alt Seels, Richthof, Groslei, Frischgewagd, Sweetnam's Valley.

(2) Middelpaas, Volmoed, Kleeforte, Moedhou, Peperkorrel, Aida, Die Duine, La Cock's Hoop, Marguarita, Constance, Otjinbondona, Arnhem, Scheidthof, Okapanje, Sweetnam's Valley.

X A. 123. J. D. Verneulen (Transfer from S. J. Ferreira/Oordrag van S. J. Ferreira).

Y Passengers and goods all classes/Passasiers en goedere alle soorte.

1 Vehicle/Voertuig.

Z (1) Seels, Oupembawewa, Wolfsgrond, Sandvlakte, Omdraai, Volmoed, K'eefforte, Moedhou, Sweetnam's Valley, Frischgewagd, Morgenzone, Grosslei, Richthof, Alt Seels, Springbokfontein, Excelsior, Seels.

(2) Seels, Alt Seels, Richthof, Frischgewagd, Sweetnam's Valley, Okapanje, Gannavlatte, Scheidthof, Peperkorrel, Aida, Die Duine, Smalhoek, Natubis, Neuhof, Kafferrus, Kowas, Renette, Lorraine, Constance, Doreen, Josephine, Arnhem, Seels.

(3) Seels, Omunjereka, Voigtskirch, Seels.

X A. 126. J. H. Snyders (New Application/Nuwe Aansoek).

Y Goods all classes/Goedere alle soorte.

1 Vehicle/Voertuig.

Z Within the Magisterial District of Keetmanshoop/Binne die Magistraatsdistrik Keetmanshoop).

X A. 46. J. H. Augustyn (Transfer from L. J. Groenewald/Oordrag van L. J. Groenewald).

Y Passengers and goods all classes/Passasiers en goedere alle soorte.

1 Vehicle/Voertuig.

Z Between/Tussen Doornwald and/en Otjikango-Siding/Sylyn via/oor Marburg, Brandenburg, Abachaus, Naidaus, Vaalbank, Rishof, Vaalfontein, Kleinhuis, Belvedere, Clifton.

X A. 124. F. J. Joubert (Transfer from Oordrag van C. C. F. Schlechter).

Y Passengers and goods all classes/Passasiers en goedere alle soorte.

2 Vehicles/Voertuie.

Z (1) Otavi, Nunab, Langenberg, Rheinland, 401, 402.

(2) Maroela, Heuris, Morgenster, Arbeidsgeot, Merwe, Beatrys 1, Beatrys 2, Rhodia 1, Rhodia 2, Vergenoeg, Eerseling, Nooitgedacht, Hestria, Oifantspoor, Derna, Streben, Maroela, Otavi.

(3) Aiseb, Guabforie, Huttenhof, Fronken, Thabis, Palmehof, Soavis, Sisschab, Oe'nhausen, Hayas, Salem, Hohels Ongesiens, Van Tonder, Ebenaser, Finsterbergen, Aigamas, Quabforie, Aiseb.

(4) Special trips to and from/Spesiale ritte na en vanaf 393, Holstein, Grossotieau, Lichtenburg, Aims, Naomi and/en Esther.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *Seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty* Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,  
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *kewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

C. ST. JOHN THOMSON,  
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika

Form. No. 2 / Form. No. 2.

SCHEDULE./BYLAE.

| Estate Boedel No. | Name and Description of Estate<br>Naam en Beskrywing van Boedel                                         | Date upon which and Division of Court by which Order made<br>Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is |                                       | Day, Date and Hour of Meeting<br>Dag, Datum van Uur en Byeenkoms |            |          | Place of Meeting<br>Plek van Byeenkoms |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------|----------|----------------------------------------|
|                   |                                                                                                         | Date of Order<br>Datum v. Bevel                                                                                       | Division of Court<br>Afdeling van Hof | Day/Dag                                                          | Date/Datum | Hour/Uur |                                        |
| 501               | Johannes Gerhardus Kruger, an Hotel Keeper of Omaruru                                                   | 31.3.47                                                                                                               | High Court                            | Tuesday                                                          | 29.4.47    | 10 a.m.  | Omaruru                                |
| 502               | Herbert Borchers, an Auctioneer and Agent trading under the style or firm of T. J. Carlisle of Windhoek | 8.4.47                                                                                                                | do.                                   | Tuesday                                                          | 29.4.47    | 10 a.m.  | Windhoek                               |

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hier- van, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form. No. 6. / Form. No. 6.

BYLAE./SCHEDULE.

| No. van Boedel | Naam en Beskrywing van Boedel                           | Beskrywing van Rekening<br>Description of Account | Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê<br>Offices at which Account will lie open |                          | Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê<br>Date from which Account will lie open |
|----------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                         |                                                   | Meester<br>Master                                                                    | Magistraat<br>Magistrate |                                                                                            |
| C.P. 120       | Noordelike Saagmeule (Eiendoms) Beperk (in Liquidation) | First and Final Liquidation and Distr. Account    | Windhoek                                                                             | —                        | 16th April, 1947                                                                           |

NOTICE OF INTENDED (SALE OF BUSINESS.

Pursuant to Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936 as applied to this Territory and amend, notice is hereby given that the undersigned HENNING JOHANNES VISSER, trading under the style or firm of NELL & VAN EYL at KOES, in the district of KEETMANSHOOP, intends to alienate his Hotel and General Dealers business (with the Licences and Goodwill appertaining thereto) and the immovable property being Portions B and D of KOES No. 20, district KEETMANSHOOP, on which the said business is conducted by him with the stock-in-trade on hand as a going concern by the sale to the highest tenderer, after the expiration of 10 days and within 30 days from the date of the last publication of this notice.

Tenders, to be submitted in duplicate, in sealed envelopes clearly marked as such, are invited for the purchase of the aforesaid property and business as a going concern, subject to the conditions that the stock-in-trade is to be taken over at cost price by the successful tenderer who is to pay the purchase price of the movable assets in full against delivery thereof and the purchase price of the immovable property against registration of Transfer with interest at 6% per annum from date of possession, under Bank Guarantee.

The tenders must be delivered to the Magistrate at Keetmanshoop, on or before the 25th April, 1947, but the highest or any tender will not necessarily be accepted.

On completion of the sale application will be made to the Licensing Court at Keetmanshoop for the transfer of the General Dealer and Patent and Proprietary Medicine Licence and the Retail Liquor Licences in respect of the aforesaid business to the purchaser, subject to the latter having duly complied with the conditions of sale.

Dated at Keetmanshoop, this 25th March, 1947

H. J. VISSER.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the date of publication of this Notice, application will be made to the Licensing Court for the District of Keetmanshoop, for the transfer of the Garage Licence held by OSKAR JOSEPH THOMAS PLICHTA, who carried on business under the style or firm of OSKARS GARAGE on Erf No. 309, Keetmanshoop to SHABAN (PROPRIETARY) LIMITED trading and carrying on business under the style or firm of OSKARS GARAGE with effect from 25th March, 1947.

Dated at Keetmanshoop this 31st day of March, 1947.

OLIFF & LENTIN,  
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 38,  
Keetmanshoop.

KENNISGEWING — OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na die datum vanat publikasie hiervan, applikasie aan die Magistraat vir die distrik Gobabis sal gemaak word vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente- en Eiendoms-middele-Lisensies, gehou deur DAVID JOHANNES PETRUS KEYSER, handelende as die Pretorius Kontant Winkel, ten opsigte van gedestele „A” van die plaas Pretorius in die distrik van Gobabis, aan JOHANNES THEODORUS SMIT en JOHANNES MICHEL VAN HELSDINGEN, wat in vennootskap sal besigheid drywe op dieselfde erf as die Pretorius Kontant Winkel.

Gedateer te Gobabis op die 9de dag van April 1947.

M. F. KITCHING,  
Prokureur vir die Partye,  
Postbus 45, Gobabis.